

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

AÑO LXXV.— Número 22.897  
Sábado 9 de agosto de 1975

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## SAHARA

### El Frente Polisario deja en libertad a dos alféreces saharauis

El Aaiún, 8.— Dos alféreces saharauis, prisioneros del Frente Polisario, aparecieron hoy en el puesto español de Tifariti, en la frontera con Mauritania, después de haber sido dejados en libertad el jueves por la noche.

Basseid Uld Bonna, perteneciente a la patrulla "Pedro" de la agrupación de tropas nómadas, y Dris Uld Mahamud, al mando de la Oficina Gubernativa de Gulta Zemmur, fueron hechos prisioneros los días 9 de mayo y 14 de junio respectivamente, permaneciendo durante ese tiempo en un campamento no identificado dentro del territorio de Mauritania, junto con el industrial canario señor Martín, del que aseguran que se encuentra en perfecto estado de salud y de ánimo.—Cifra.

### REGRESA A MADRID EL JEFE DEL ALTO ESTADO MAYOR

Madrid, 8.— "Cuando en mis declaraciones hechas en Las Palmas hablaba de que "soñaron con hacer en España un 25 de abril", no me refería a los militares que se encuentran actualmente dentro del secreto del sumario y sí a los grupos políticos que están hoy en la oposición, con sus cantos de sirena y su labor de captación", ha dicho a Cifra el teniente general Carlos Fernández Vallespín a su llegada a primeras horas de la tarde al aeropuerto de Barajas, procedente de Las Palmas, en vuelo regular de "Iberia".

Refiriéndose a su viaje, el teniente general Fernández Vallespín dijo que le había producido una excelente impresión la actitud y entrega de nuestras fuerzas en el Sahara.—Cifra.

## «LO» DEL AGUA DE SEGOVIA, CASI DE RISA

Una vez más tenemos restricciones en el suministro de agua a la ciudad. Si no fuera por su transcendencia, podría decirse ya que, efectivamente, el problema del agua en Segovia es algo casi de risa. Un asunto de tanta importancia parece que se está llevando de forma inoperante. ¿Hay algún motivo desconocido para que se haya cortado la concesión del río Eresma?

(Información en pág. 3)

## PORTUGAL

### UNA SOLUCION TRANSITORIA



Portugal tiene nuevo Gobierno. Pero sólo se trata de una «solución transitoria», en palabras del Presidente Costa Gomes, al dar posesión de sus cargos a los nuevos ministros. En el Gabinete figuran dos viceprimeros ministros, ninguno de los cuales es, como ya se preveía, el general Otelo Saraiva de Carvalho. En la fotografía, Vasco Gonçalves durante la presentación del nuevo Gobierno. En el centro, Costa Gomes y, a la izquierda de éste, Saraiva de Carvalho.

(Más información en página 10).

## TIFUS EN ITALIA

### 60 casos en Catanzaro

Roma, 9.—Sesenta casos de tifus han sido denunciados en la localidad de Cutro (provincia de Catanzaro, al sur de Italia), a lo largo de esta semana, con la convicción de las autoridades médicas de que la cifra aumentará en las próximas veinticuatro horas.

Cutro es una pequeña ciudad de la provincia de Catanzaro que cuenta 13.000 habitantes. Se considera que la epidemia se encuentra aún en estado de incubación, por lo que se espera que en las próximas horas aumente esta cifra.

Desde los primeros casos registrados, las autoridades sanitarias de la región llevaron a cabo una investigación para determinar las causas del mal. Según parece, el virus se ha propagado a través de las

aguas de consumo procedentes de un acueducto vecino a unos vertederos, que han producido la contaminación por filtración.

Esta epidemia que se declaró ahora ha puesto en alarma a las autoridades médicas, que consideran grave la situación.

Señala por otra parte, que es precisamente la región meridional de Italia la que registra, con mucho, el mayor número de casos de tifoideas de toda Europa.—Efe.

## Por fin, pudieron regresar a España



Sesenta y nueve turistas españoles se vieron sorprendidos en Turquía y Grecia, por suspensión de pagos de la agencia de viajes Troika, con una deuda de 4.500.000 pesetas. En vuelo "charter", fletado por el Ministerio español de Asuntos Exteriores, pudieron regresar dichos turistas a España. En la fotografía, llegada de los mismos al aeropuerto de Barajas.

## LOTERIA NACIONAL

### PREMIOS DEL SORTEO DE HOY

6.000.000 Pts. al número 33.681

3.000.000 Pts. al número 64.253

1.000.000 Pts. al número 47.345

100.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
2855 y 5260

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:

011	037	039	050	075	111	119	166
183	262	272	291	405	474	496	508
549	600	648	742	745	816	832	843
880	907	933	977	978	978	986	

978, premiado dos veces.

200.000 pesetas a los números anterior y posterior del primer premio; 75.000 a los del segundo y 45.500 a los del tercero.

10.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 81.

1.000 pesetas a los terminados en 1.

## ¿CUAL ES LA UTILIDAD?

El verano está siendo seco, todavía no ha descargado una de esas repentinas tormentas que se presentan en pocas horas y para las que las alcantarillas, atarjeas y desagües tienen que estar listas. Desde luego estamos teniendo suerte porque, si en estos momentos cayese una de esas "trombas" de agua, las calles se convertirían en ríos y en vez de desatrarcarlas y limpiarlas, la medida más rápida por el momento sería la de tener una dotación de barcas. Aunque pueda parecer un poco "exagerado" se debía tomar un poco en serio todo esto.

¿Han visto en qué estado se encuentran algunas? En algunos lugares el alcantarillado parece una sucursal del pretendido y deseado basurero. Las rejillas comprimen los desperdicios, papeles y plásticos y en algunas de las que no están llenas, y por tanto parece ser que cumplen su misión, lo que falta es la rejilla, por lo que también pueden funcionar como "cepo". Lo que ignoramos es lo que se pretende cazar.

Podemos ver que su misión no está muy bien definida que digamos, pero utilidades, como vemos, tienen varias aunque no sabemos bien por cual de ellas inclinarnos. Nos tomamos las cosas con buen humor y como llueva ya verán como cobra vigencia ese canto popular del norte "¡...por toda "la ría" con la falda remangada...!"

Y ya que hablamos de la desconocida utilidad de esas cosas que vemos diariamente y a las que quizá por eso prestamos poca atención, podíamos hablar también de los faroles. Unos funcionan y otros no y, dentro de esta división, los hay que están simplemente faltos de bombilla y "los que de farol no tienen nada". Algunos de éstos han sido sustituidos por otros más modernos y siguen ahí colgados a modo de "percha" callejera, pero sirven para poco, pues están a mucha altura de la calle.

Cero que con un mínimo de esfuerzo, nos podían sacar a todos de la duda de para qué sirven las cosas, pues a fuerza de verlo así se nos va olvidando.

# CARTA AL DIRECTOR

Sr. D. Angel Vilches González.

Director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Sr. director:

Leo en tu periódico de anteayer la «Crónica de la Ciudad». En ella, se habla de la situación cultural de Segovia y uno de los problemas que presenta, que es la coincidencia de iniciativas en tal sentido.

Me gustaría aclarar que esta carta la escribo como simple interesado en la vida cultural de nuestra ciudad, y no como director de la oficina de esa Comisión, puesto que en el segundo caso debería haber recabado expresamente la opinión de las corporaciones que la forman. Por tanto, me expreso libremente con el único bagaje de la experiencia que tengo, que creo es vasta y variada, ya que, desde muchos años, me vengo ocupando de este tema.

Las coincidencias de actos culturales, que interfieren y a veces invalidan esfuerzos muy importantes, pueden ser casuales o deliberadas y de las dos hay en la vida del Señor, aunque parezca raro.

No quiero entrar en las posibles causas de la que motiva nuestro comentario, puesto que no conozco más que las razones que aconsejaron mantener uno de los ciclos, y que fueron la mejor programación de él. Pero sí que he notado, como todos, el efecto no positivo de la coincidencia, como en otro menester escribí en tu periódico.

Lo que importa es que una coincidencia de tal calibre sólo puede producirse si las dos entidades —o tres o siete— que programan actos culturales no tienen relación entre sí, que es el caso común en nuestra querida ciudad.

Nos sucede con frecuencia que hay un concierto y al mismo tiempo una conferencia, y posiblemente a la vez una procesión. La consecuencia es que el conferenciante puede quedar defraudado, y sus saberes ignorados por el público, la procesión es más corta y el concierto se pierde en mayor cantidad de vacío, mientras también se pierden los dineros, esfuerzo y afanes de los tres organizadores.

Ello no es grave en las colectividades en que hay una manifestación de estas de Pascuas a Ramos, pero en Segovia, donde abundan, gracias a Dios sean dadas, alguien debería hacer algo alguna vez.

En lo que nos concierne, existe una oficina que se abre todos los días a las diez de la mañana y se cierra a las ocho, normalmente, dotada de un teléfono (41-57-91), en donde, por el no muy excesivo gasto que irroga, pudiera existir un panel de carácter mensual, en el que, con alfileres de colores, se pudieran ocupar los días en que hay actividades culturales. Una simple llamada por teléfono podría informar a cada entidad organizadora lo que puede ocurrir ese mismo día en otro sentido, y de esa manera coordinar un poco la actividad de todos, en la mate-

ria de las fechas.

Si, además, a esta actividad puramente mecánica se añadiese otra, de no más de un par de reuniones al año, en que los representantes de cada entidad manifestasen sus propósitos para el curso, con carácter general, la oficina podría, con la independencia y buena fe posibles, proporcionar una plataforma de entendimiento y coordinación a nuestra vida cultural.

Me atrevo a sugerir esto, a causa de la independencia de nuestra labor y porque la actividad de nuestra oficina difícilmente puede interferir la de las demás entidades dedicadas a la difusión de la cultura; ya que se mueve en ámbitos totales (sus convocatorias se dirigen a todo el pueblo de Segovia).

Sin embargo, entre los objetivos de la Comisión, pienso que este de proporcionar una base de contacto a las entidades culturales en el más amplio sentido (entre el que podrían cifrarse incluso, las fiestas públicas de Segovia), la posibilidad de asesoramiento, de ayuda en todos los órdenes y la creación de un espíritu comunitario de promoción de cultura, es uno de los más importantes, expresamente invocado entre las razones que decidieron su creación y seguramente constituiría una de las innovaciones más trascendentes

que se pudieran adoptar en este campo.

Su realización sería muy difícil. Las entidades culturales suelen estar adornadas de un criterio de santa independencia, que se manifiesta sobre todo en el secreto inescrutable de sus programas y propósitos. En su seno, la frase que más se oye decir es la de «nosotros somos otra cosa». Y así nos pinta a todos.

Aprovecho la ocasión que esta carta me da para manifestar, con la mayor claridad y energía, nuestra permanente y absoluta buena fe y los sentimientos más amistosos hacia todas las iniciativas culturales, sin ninguna excepción, incluso cuando se introducen actos piratas «dentro» de nuestras actividades. Lo que importa es que llueva, que en este caso siempre será a gusto de todos.

A veces, en nuestra soledad presente, nos da la tentación de pensar que estamos en la vía de convertirnos en una ciudad europea, progresiva y civilizada. Una ciudad así admitiría la existencia de todos, se dispondría a discutir los asuntos, hablaría, sería permeable.

En esa lejana esperanza, te agradezco la mención que haces de nuestra comisión, puesto que sólo reconocer que existe ya es un elogio, y te envío un abrazo.

F. P. R. M.



**ACCESORIOS LA UNIÓN** **Agricultor**  
 el neumático especial para su tractor agrícola  
 «CINTURATO PIRELLI»  
 Avda. Fernández Ladreda, 16  
 Teléfonos 412611 y 413363  
 SEGOVIA

## La Prensa opina

PESADO PESAME

**cambió**

escribe con relación al reciente homenaje rendido en Segovia a la memoria de Antonio Machado:

«Segovia conmemoró con una serie de actos culturales y populares el centenario de nacimiento de Antonio Machado. La Academia de Historia y Arte de San Quirce (antigua Universidad Popular) inauguró la Casa Museo de Antonio Machado, ante cuyo busto, y por iniciativa de un grupo de escritores, se colocaron unas flores y se leyeron unos poemas, entre ellos uno de Alfonso Sastre, escrito en Carabanchel. Luego, en la Alameda, tuvo lugar una comida campestre de acuerdo con las aficiones antiguamente promovidas por el Instituto Escuela. Una vez sentada la comida, Agapito Marazuela (nacido en 1891 y discípulo de Angel Velasco, el que puso llaves a la dulzaina) y Joaquín González tocaron unas canciones populares castellanas.

Como las conmemoraciones siempre, al parecer, han de resultar luctuosas y sombrías, Aurora de Albornoz se empeñó en entristecer hasta a las piedras del jardín de la librería "Antonio Machado", en el que dio su conferencia sobre "Machado, ante el hombre y la cultura". Para Aurora de Albornoz, una nítida distinción entre cultura universitaria y cultura popular ilumina la evolución de Antonio Machado, evolución de no haber mediado la muerte hubiera continuado hasta el infinito. La suficiencia áulica con que Aurora de Albornoz acompañó sus palabras es el único aval de las mismas.

Andrés Sorrel, por su parte, expuso en el mismo escenario, y de una manera breve y pausada, su "Vigencia de Antonio Machado".

Desde otra perspectiva, el académico Dámaso Alonso desarrolló el tema "Muerte y transmuerte en la poesía de Antonio Machado" ante el sosegado público de la Academia de San Quirce.

Considerada en conjunto, la conmemoración machadiana en Segovia ha sido desigual y aburrida, con la única excusa de la buena voluntad que siempre se pone en estas cosas. Pero de buena voluntad está empedrado hasta el camino a Colliure."

**TRABAJADOR**, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes.

«La salud de un país es la salud de sus trabajadores. REVISAR PERIODICAMENTE TUS ÚTILES DE TRABAJO»



## «Lo» del agua en Segovia, casi de risa

Un asunto de tanta transcendencia parece que se está llevando de forma inoperante ¿Hay algún motivo desconocido para que se haya cortado la concesión del río Eresma?

Inesperadamente —aunque bien es cierto que el vecindario estaba ya, como suele decirse, "con la mosca tras la oreja"— han llegado las restricciones de agua a Segovia. Es un problema que se viene repitiendo de año en año y no sabemos hasta cuándo durará.

Con la verdad por delante cabe señalar que si no fuera porque se trata de una cuestión de vital importancia para los ciudadanos, habría que tomárselo a risa, con inclusión de coplas alusivas, pues tema sí que hay para ello.

No es hora de volver a poner la «cara colorada» a los culpables de este desaguisado, y jugar a los adivinos para saber si el mal arranca efectivamente desde lejos o no está resuelto por inoperancias más próximas; la única verdad es que, otra vez, falta agua. Y a la gente le empieza a sonar a gaitas des-

templadas toda la cantinela sobre si habrá pantano o no; si el agua «del futuro» provendrá de la cuenca del Eresma o de la del Cambrones; etcétera, etcétera, etcétera. Porque lo que la gente —el pueblo mundo y lirondo, vamos— sólo sabe con certeza es que el regalo municipal del mes de agosto suelen ser estas restricciones en un servicio vital.

Y es que nunca ha habido total claridad en este asunto, para qué vamos a engañarnos. Alguna vez será llegado el momento de que se cuente la «otra» historia del agua

que Segovia necesita y no tiene; de las componendas políticas que se han aceptado, por lo bien que se está en la poltrona oficial, aunque los proyectos se retrasen; y más y más cosas. Ahora mismo resulta increíble que precisamente en pleno verano se vayan a realizar obras de reparación en la conducción desde el embalse de Revenga. ¿Para qué se han querido los meses de atrás? ¿Cuántas veces se ha denunciado el deficiente estado de esas conducciones y no se ha hecho el menor caso?

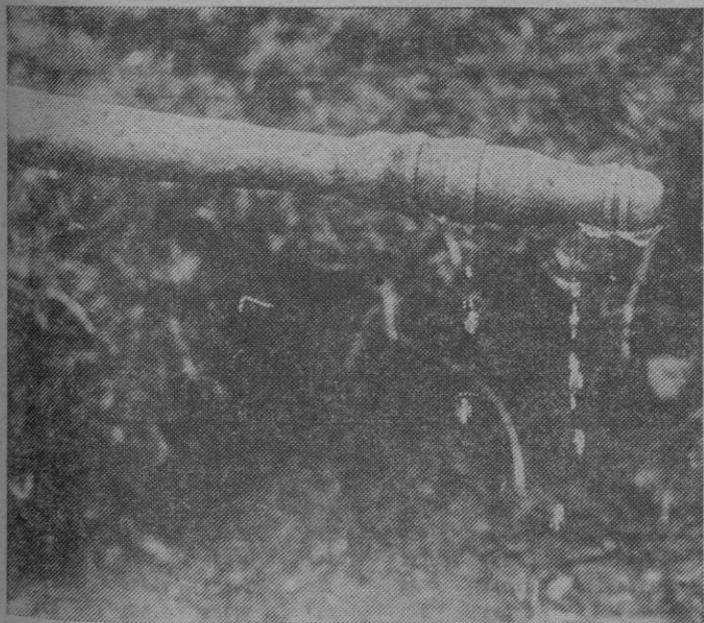
También está a falta de que se confirme oficialmente el rumor, muy extendido, de que si "la supresión temporal, en estas épocas, del caudal que se tiene concedido en el río Eresma" (copiamos lite-

ralmente de la nota oficial del Ayuntamiento) no será fruto en la presente ocasión de lo mal que puede haber sentado al Patrimonio Nacional la posibilidad de que el nuevo pantano para el abastecimiento de agua a Segovia se levante entre pinares. Todo está por vez, si el tiempo nos lo permite...

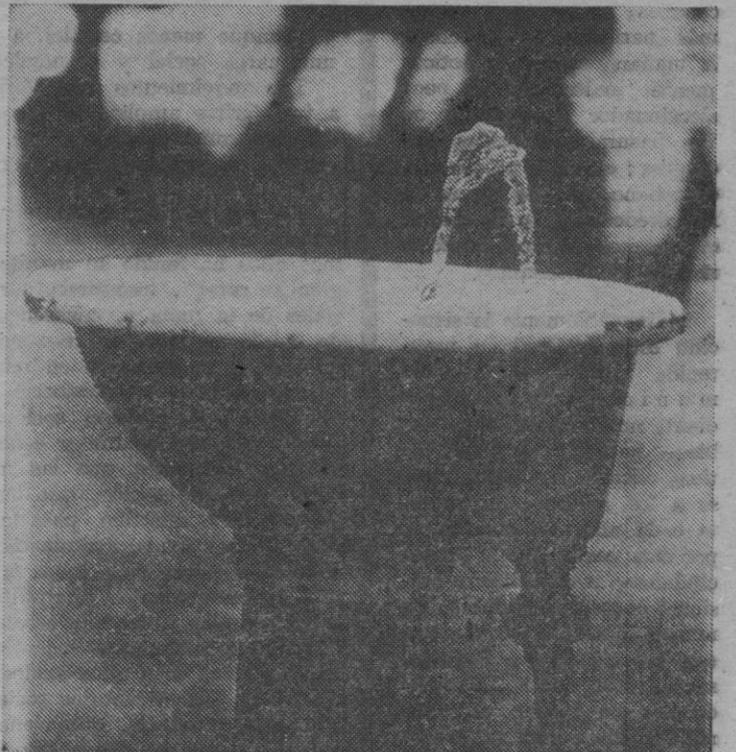
**NO HABRA RESTRICCIONES EN EL FIN DE SEMANA**

A punto de cerrar la pre-

sente edición nos llega la noticia, comunicada por un portavoz próximo al Ayuntamiento, de que para atender a las necesidades de agua que se dejan sentir en la ciudad los fines de semana, no habrá restricciones en el suministro ni hoy sábado ni mañana domingo; se espera, por otra parte, que esta misma medida pueda extenderse incluso al lunes próximo.



Restricciones en el riego...



Poco agua para beber...

### El día 12 se celebrará el V Campeonato de Mus

Como en ocasiones anteriores, «Narizotas» ha organizado su campeonato de mus, que este año llega a su quinta edición. Según es sabido, la «competición» da lugar a la presencia de numerosas parejas musicales, que se afanan con denuedo en la consecución de los sustanciosos premios que hay en litigio, aparte del propio de saber que se es el mejor en un arte tan difícil como este del «envido, la chica, la gorda», etc.

El campeonato tendrá lugar el próximo día 12, a partir de las cuatro y media de la tarde, sin límite para su terminación; las inscripciones se cerrarán el día anterior.

### Expresión de gratitud

La familia de doña Raimunda Herranz Santos (q. e. p. d.), testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio y cuantos oficiados por el eterno descanso del alma de la finada.



Bordillos hormigón  
**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Tel. 414855.

### Otro contrasentido

## Importaciones de carne innecesarias

### ¿Qué van a hacer los ganaderos?

Parece ser que de nuevo los ganaderos segovianos van a tener que estudiar a fondo —si es que no lo están haciendo ya— la situación del actual mercado de las carnes respecto a la venta de las mismas por su parte. Todo es debido a las nuevas importaciones que se anuncian desde el extranjero.

Como reiteradamente se ha puesto de relieve —y en las páginas de nuestro periódico han tenido acogida esta situación— no existe relación en cuanto al precio a que el ganadero vende la carne y lo que a éste le cuesta producirla, creándose una situación insostenible y que, de una vez para siempre, necesita de unas medidas de urgencia para su solución. En caso contrario (y la cosa no es para tomárselo a broma) esta rama de la producción y elemento básico de la economía segoviana, podría tomar un giro en el rumbo de sus actividades que todos íbamos a tener que lamentar.

Hay tres puntos clave en los que los ganaderos quieren que se oriente la política ganadera, siendo uno de ellos el de que nunca salga al mercado cualquier tipo de carne congelada o refrigerada, de importación, hasta tanto la carne nacional no se cotice a unos precios rentables para el ganadero; otro de los citados puntos es que se le garanticen al ganadero y se le proporcionen piensos a unos precios asequibles a su economía, y no a los que vienen rigiendo en el mercado, realmente "escandalosos", y tercero, que no haya más importaciones de carne y que cuando éstas se produzcan se ejerza un severo control sobre su calidad, puesto que, al parecer, hay ciertas dudas en cuanto al estado de conservación en que algunas partidas llegan a nuestro país, lo que podría dar lugar a un serio problema higiénico-sanitario.

## Restaurante

# RIOFRIO

Nueva dirección

Teléfono 2 de La Losa (Segovia)

HORNO DE ASAR

**Bodas, banquetes, comidas de negocios, especialidad en platos segovianos.**

Maravilloso parque para niños y mayores, todo rodeado de campos y bosque, temperatura ideal.

Abierto hasta la una de la madrugada, por la puerta de Madrid.

No deje de visitarnos



# Información Local

## UNA CIUDAD SUCIA, SUCIA, SUCIA...

¿Cuántas veces nos hemos ocupado del tema de la limpieza de la ciudad? ¡Vaya usted a saber; en cientos de ocasiones! En las calles más céntricas o en los rincones más apartados, de la noche a la mañana aparece prácticamente inalterable el poco aleccionador espectáculo de las basuras esparcidas por doquier; eso en el propio caso urbano, pero lo que es en los alrededores de la ciudad el «suceso» alcanza características abochornantes.

Indiscutiblemente la situación está planteada y mantenida porque el servicio municipalizado correspondiente no funciona como debería, hacerlo; es decir, no tiene eficacia requerida... pese a los millones que cuesta cada año. No olvidamos, por otra parte, que el propio ciudadano o el visitante ocasional contribuye también de manera activa a «fomentar» este aspecto de una Segovia, sucia, sucia, sucia... arrojando al suelo papeles, envolturas, restos de comida, cascos vacíos... Todo ello da origen a una vista de la ciudad que a nadie medianamente consciente y amante de la limpieza puede agradar. A este respecto sería curioso citar aquí —aunque no lo hagamos por obviar la cuestión— las situaciones un tanto comprometidas en que las autoridades o los particulares se han visto envueltos cuando al acompañar a algunas personalidades o a un amigo en su visita a los monumentos o lugares de interés turístico de la capital han visto que los alrededores de los mismos acumulaban tal cantidad de inmundicias que a la fuerza tenía que contrastar con la magnificencia de la zona que se estaba recorriendo.

Queremos recordar ahora la «ilusión» que se puso en los resultados del contrato suscrito con la empresa concesionaria de este servicio; pero el tiempo, desgraciadamente, ha venido a decir que se trataba de un simple espejismo, con mucho uniforme «a la americana», rutilantes vehículos... y poco más. Eso sí: excepto las peticiones —una tras otra— de nuevas subidas en las subvenciones.

**«El accidente de trabajo es un problema colectivo. Trabajador: cumpliendo las normas de Seguridad evitarás tu dolor físico y pérdidas económicas innecesarias»**

## POR LA EMIGRACION

# SEGOVIA pierde progresivamente la mejor parte de sus recursos humanos

### Se reduce paulatinamente su disponibilidad de la mano de obra con mayor dinamicidad y capacidad de trabajo

Aunque menos conflictiva que la migración exterior, no por ello la migración interior es menos problemática, ya que tiene una carga social y económica de gran importancia.

Los movimientos migratorios adquieren una considerable importancia socioeconómica a partir de 1960 en que comienzan a transferirse amplios grupos sociales, sobre todo de origen rural, a otras zonas de más alto nivel de vida, como consecuencia del desarrollo económico que trajo consigo un trasvase de mano de obra, preferentemente desde el sector agrario hacia actividades no agrarias, conectado a su vez por la atracción que ejercen los centros urbanos sobre la masa de población rural.

En este sentido, como señala el profesor Rojo «la profunda transformación de las actividades campesinas durante los últimos años ha tenido su manifestación más dramática en la emigración rural», impulsada por las fuertes diferencias intersectoriales de la renta y, consecuentemente, con la mayor capacidad de empleo y nivel de retribuciones que ofrecen los sectores industrial, y de servicios en relación con el sector agrícola.

Las corrientes migratorias tienen una evidente transcendencia en la composición socio-económica de las diversas zonas territoriales de España y están íntimamente ligadas con la coyuntura económica que las mismas atraviesan. No debe olvidarse, en este sentido, que las migraciones interiores responden a un criterio selectivo, pues la parte de población que se transfiere a otras zonas, examinada globalmente, siempre corresponde a aquella parte más joven y activa. Así, puede comprobarse que los movimientos migratorios se orientan preferentemente hacia aquellas zonas que ofrecen mejores perspectivas de puestos de trabajo y mayores incentivos económicos, mientras que las que registran más altos saldos negativos son aquellas de mayor rigidez en sus estructuras sociales y económicas, como le ocurre a nuestra provincia, que viene perdiendo la mejor parte de sus recursos humanos, reduciéndose paulatinamente su disponibilidad de la mano de obra con mayor dinamicidad y capacidad de trabajo.

Consideradas las migraciones interiores como uno de los fenómenos sociales más importantes de la vida española en los últimos lustros, en el presente trabajo, elaborado partiendo de datos del Consejo Económico-Social Sindical del Centro, vamos a observar el efecto que se produce en nuestra provincia, donde se aprecia, además, la atracción que ejerce la de Madrid.

El saldo migratorio resulta de la diferencia entre la inmigración y la emigración, y en la composición de los movimientos migratorios de la zona centro se ve que de sus seis provincias, cinco de ellas —Segovia, Avila, Cuenca, Guadalajara y Toledo— presentan un saldo migratorio negativo (es mayor el número de emigrantes que el de inmigrantes), mientras la provincia de Madrid presenta un saldo positivo, que no sólo absorbe el negativo de las cinco provincias antes citadas, sino que da a la zona centro un saldo positivo, que es muestra de la atracción que ejerce la capital de la nación sobre muchas regiones españolas.

Por lo que se refiere en concreto a Segovia en el periodo de 1962 a 1972, la composición de los movimientos migratorios fueron los siguientes: Inmigración, 9.856; emigración, 32.550; saldo migratorio, menos 22.694.

Dichas corrientes migratorias se descomponen en inmigrantes y emigrantes, procediendo dentro de cada uno de ellos a analizar tres componentes: Movimiento intraprovinciales (dentro de la provincia), intrarregionales (dentro de la zona centro) y extrarregionales (resto de la emigración interior). Seguidamente lo resumimos para el lector:

#### Inmigración interior

Inmigración interprovincial, 6.267; inmigración intrarregional, 1.169; inmigración extrarregional, 2.420; total inmigración, 9.856.

#### Emigración interior

Emigración intraprovincial, 6.267; emigración intrarregional, 15.425; emigración extrarregional, 10.858; total emigración, 32.550.

El movimiento migratorio dentro de la provincia (intraprovincial), dentro del periodo que venimos considerando, se distribuyó así: 1962, 649; 1963, 650; 1974, 639; 1965, 529; 1966, 576; 1967, 685; 1968, 648; 1969, 574; 1970, 552; 1971, 347; 1972, 418.

Conoceremos ahora, como final, otros datos de interés en torno al fenómeno de la emigración de que hoy nos hemos ocupado.

MOVIMIENTOS MIGRATORIOS DENTRO DE LA ZONA CENTRO  
(Intrarregionales): 1962-1972

PROVINCIAS DE PROCEDENCIA	PROVINCIAS DE DESTINO					
	Avila	Cuenca	Guadalajara	Madrid	Segovia	Toledo
AVILA	---	12	73	14.841	296	479
CUENCA	54	---	407	14.619	20	347
GUADALAJARA	66	346	---	17.476	52	303
MADRID	1.134	1.178	1.378	---	716	3.307
SEGOVIA	407	64	280	14.543	---	131
TOLEDO	365	447	480	47.676	85	---

EMIGRANTES EXTRAREGIONALES DE LA ZONA CENTRO  
1962-1972

PROVINCIAS DE DESTINO	PROVINCIAS DE PROCEDENCIA					
	Avila	Cuenca	Guadalajara	Madrid	Segovia	Toledo
Alicante	117	2.151	240	2.466	226	797
Barcelona	2.222	13.836	5.601	10.410	2.097	5.366
Castellón	85	1.706	265	602	33	354
Guipuzcoa	1.020	439	279	1.329	1.071	225
Valencia	397	30.111	1.372	5.879	378	3.024
Valladolid	1.011	48	83	1.605	1.870	277
Vizcaya	2.081	349	467	2.353	1.461	634
Zaragoza	166	508	2.179	1.773	190	506
Resto	4.091	4.721	2.721	30.604	5.332	5.804
Provincias						

(Continúa en la página 5)

## AVISO A LOS EMIGRANTES QUE ACUDIRAN A LA VENDIMIA EN FRANCIA

Delegación del Instituto de Emigración.—Se pone en conocimiento de todos los emigrantes que pretendan realizar la campaña de la vendimia en Francia, con contrato nominativo (reclamación) que, inmediatamente de recibir este documento, deberán suscribir la solicitud (el modelo E-4) en las oficinas de la Organización Sindical.

Igualmente se les informa, que antes de salir para Francia, deberán pasar examen médico ante el correspondiente facultativo de la Seguridad Social, en las localidades de origen, capital de provincia u otras localidades donde exista ambulatorio más próximo a su domicilio.

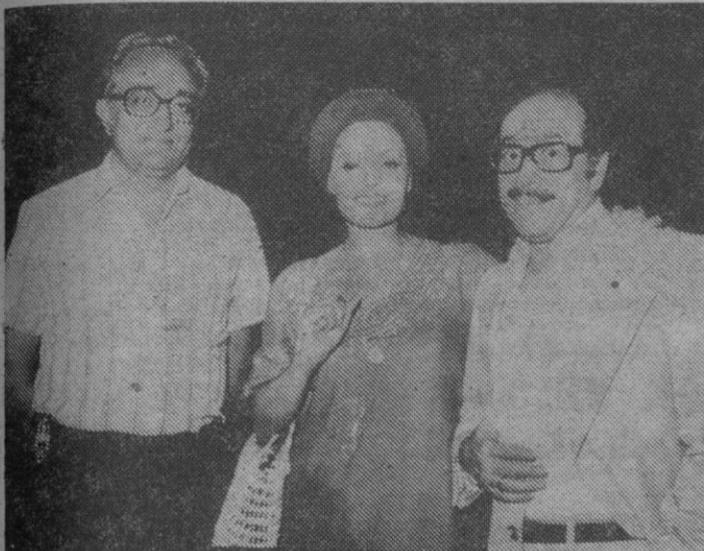
A esos efectos se facilitará a cada emigrante un volante, a través de la Organización Sindical o Hermandades de Labradores.

En caso de no disponer de dichos volantes, deberán reclamarlos en la Delegación Provincial del Instituto Español de Emigración, sita en la calle Ildefonso Rodríguez, número 3, de Segovia, teléfono 41-22-65.



# Información Local

## Carmen Sevilla y López Vázquez «ruedan» en Segovia



De izquierda a derecha, el director y los protagonistas (Foto Antonio)

Segovia vuelve a ser escenario del «rodaje» de una nueva película, aunque en esta ocasión en el filme no se le mencionará ni una sola vez. Pero como se verán algunos de sus monumentos más conocidos, algo de publicidad sí que «caerá» piensa más de uno.

El caso es que la película de ahora tiene dos protagonistas de excepción: Carmen Sevilla y José Luis López Vázquez, que bajo la dirección de Mariano Ozores encarnan los personajes principales de «Nosotros los decentes».

El tinglado cinematográfico va de un lado para otro de la ciudad, siempre en medio de la curiosidad del público, que así tiene un motivo más para entretenerse en el verano segoviano.

## SEGOVIA RELIGIOSA

### En Corpus Christi

Las religiosas Clarisas de dicho monasterio celebrarán la festividad de su Santa Madre y fundadora Santa Clara de Asís el día 11 de los corrientes, con los siguientes cultos:

A las ocho de la mañana, misa de comunión.

Después de la misa de once se expondrá el Santísimo.

A las 8,30 de la tarde, rosario, novena de la Santa y bendición con el Santísimo.

A las nueve, misa solemne, con homilía, terminándose con la veneración de la reliquia de Santa Clara.

### En San Antonio el Real

Solemnos cultos que la Comunidad de Religiosas Clarisas de San Antonio El Real de esta ciudad dedican el día 11, a su Madre y Fundadora Santa Clara de Asís, patrona de la Televisión.

A las ocho y media, misa de comunión.

A las once de la mañana, misa solemne; a continuación se expondrá el Santísimo Sacramento, quedando expuesto durante todo el día.

A las siete de la tarde, reserva, santo rosario, ejercicio

a la Santa y misa con homilía a cargo del P. Miguel Rodeño, franciscano.

## EL «CIRCO DE PARIS», EN SEGOVIA

Invita gratuitamente a niños y ancianos acogidos en centros benéficos

El «Circo de París» que, como es sabido, se presenta hoy en nuestra ciudad, en dos únicos días de actuación —sábado y domingo—, ha tenido el rasgo generoso y simpático de invitar a presenciar gratuitamente su actuación a los niños y a los ancianos acogidos en los centros benéficos de Segovia, por lo que ruega a los rectores de dichos centros se pongan en contacto con la dirección del circo para programar su asistencia.

## Una bolsa de plástico vale poco

¿NO VALE MAS LA SALUD DE VD.?  
DEPOSITE LA BASURA EN BOLSA CERRADA

## MUSICA

## Olga Manzano y Manuel Picón repitieron su éxito

En «Ladreda 25» dieron ayer dos recitales, en sesiones de tarde y noche, Olga Manzano y Manuel Picón; apresurémonos a decir que rubricaron su éxito de hace unos meses, cuando vinieron a esta misma sala. Entonces llegaron precedidos de una incipiente fama en nuestro país; ahora han vuelto con la aureola de su espectáculo sobre la «tragedia» de Pablo Neruda «Fulgor y muerte de Joaquín Murieta», presentada junto con «Alpataco» —que también vendrá a Segovia— y Víctor Velázquez. El triunfo alcanzado en Madrid con estas representaciones fue muy grande y ello ha abierto el camino de los contratos a esta pareja argentino-uruguaya. Además debemos reseñar que hace unas fechas han conseguido el segundo premio en el Festival de Almería, en donde el público consideró que los verdaderos ganadores del certamen habían sido ellos.

Todos estos ingredientes, por lógica, arrojan la actuación de Olga y Manolo, que despliegan ante el público el abanico de algunas muestras catalizadoras de la canción de Hispanoamérica, tanto la que viene de los tiempos como la que se crea en este instante. Son cantantes de una gran ductilidad y por eso pueden adaptarse al ritmo y a la «intención» de cada música y letra. Esto lo aprecia de inmediato el espectador, que previamente sabe de qué va la cosa por la síntesis que Olga o Manolo hacen del texto de cada composición. Entre las del repertorio que se les autorizó para Segovia figuraba su «Caraballo mató un gallo» que es una pieza verdaderamente representativa de la «canción negra», con el santo temor que sólo encuentra alivio ante la presencia eter-

na del que todo lo puede; guitarras— suficiente para subrayar los textos.— A. S.

(Foto Antonio)



## POR LA EMIGRACION

(Viene de la página 4)

### SALDO MIGRATORIO DE LA ZONA CENTRO 1962-1972

(Movimientos intraregionales)

PROVINCIA DE PROCEDENCIA	PROVINCIAS DE DESTINO					
	Avila	Cuenca	Guadalajara	Madrid	Segovia	Toledo
AVILA	---	-42	+7	+13.707	-111	+114
CUENCA	+42	---	+61	+13.441	-44	-100
GUADALAJARA	-7	-61	---	+16.098	-228	-177
MADRID	-13.707	-13.441	-16.098	---	-13.827	-44.365
SEGOVIA	+111	+44	+228	+13.827	---	+46
TOLEDO	-114	+100	+177	+44.369	-46	---
SALDO MIGRATORIO	-13.675	-13.400	-15.625	+101.442	-14.256	-44.486

### INMIGRANTES EXTRAREGIONALES EN LA ZONA CENTRO 1962-1972

PROVINCIA DE PROCEDENCIA	PROVINCIAS DE DESTINO					
	Avila	Cuenca	Guadalajara	Madrid	Segovia	Toledo
Albacete	11	635	27	2.973	35	137
Badajoz	72	73	142	31.797	95	926
Barcelona	175	698	167	8.089	72	443
Burgos	111	33	94	5.283	170	103
Cáceres	358	113	220	28.596	119	2.218
Cádiz	35	72	44	6.362	51	76
Ciudad Real	45	312	183	27.745	80	1.428
Córdoba	25	38	86	16.154	36	120
Granada	34	32	58	4.497	25	65
Huelva	1	26	15	3.011	16	39
Jaén	32	102	109	16.430	15	158
León	56	58	69	7.483	41	62
Oviedo	66	43	96	4.578	58	113
Palencia	104	26	44	4.106	96	65
Salamanca	578	48	116	9.761	101	221
Sevilla	41	36	49	6.953	31	101
Soria	53	60	209	4.338	30	97
Valencia	35	1.706	118	4.944	48	277
Valladolid	365	27	36	6.045	455	56
Vizcaya	147	60	36	4.841	70	163
Zamora	96	30	36	5.744	67	76
Resto Provincias	914	1.776	953	50.763	673	1.729

### La romería gallega en la pradera de El Henar

En nuestra página del pasado día 2 de este mes hacíamos referencia a la romería celebrada en El Henar por la Casa de Galicia de Valladolid, resaltando la brillantez de la fiesta. Pero, como un ampliación a aquella información, nos parece oportuno atender al escrito que nos remite la Secretaría de la mencionada Casa de Galicia, por lo que damos a conocer su contenido, junto con algunas fotografías de la romería que asimismo se nos remiten.

«La Casa de Galicia en Valladolid» celebra todos los años en la festividad de su Patrono, y Patrón de España Santiago Apóstol, dentro de una serie de actos, una típica romería gallega, eligiendo para ello lugares que por su topografía y características se asemejen a la tierra de Galicia.

Este año se ha escogido el hermoso paraje de El Henar porque además de su incomparable pradera, une la condición de tener unas fuentes con agua riquísima, dispone de unos servicios dignamente acondicionados así como de un bar permanente que le hace insustituible para la celebración de esta clase de romerías y además, para nosotros lo más importantes, que es un lugar de devoción tan arraigada a la Santísima Virgen del Henar en su maravilloso santuario.

Por ello se iniciaron gestiones, primero, con el padre Juan, superior de la Comunidad y los religiosos de dicho santuario, después cerca del alcalde de Cuéllar, D. Rafael de las Heras; de todos ellos recibimos toda clase de facilidades y concesiones, así como también es de destacar la colaboración que nos prestó Juanito, el dueño del bar instalado en la pradera, en unión de su familia.

Por consiguiente, el día 25 un gran número de socios y familiares, (exactamente 328 personas) con la junta directiva al frente, nos trasladamos en autocares y numerosos coches particulares a dicho lugar, y las doce horas celebramos la santa misa, en el santuario, al que previamente habíamos trasladado la imagen del apóstol, que permanentemente preside nuestra Casa Regional, una imagen

tallada en piedra de granito y que es una reproducción exacta de la que figura en el centro del Pórtico de la Gloria de la catedral de Santiago de Compostela. Esta imagen nos fue donada por el Ayuntamiento de aquella ciudad y fue entronizada y bendecida en el año 1.963 por el que fue obispo de Palencia, don José Souto Vizoso.

La misa fue presidida por el alcalde de Cuéllar, don Rafael de las Heras, y su distinguida esposa acompañados de a junta directiva de la Casa de Galicia y la presidente y señoras de la Junta de Damas de Santiago. El templo se encontraba completamente abarrotado de fieles.

Al finalizar la misa, se dio el tradicional abrazo al apóstol, pasando a desfilar ante la Virgen en homenaje de devoción.

Seguidamente se celebró en la pradera, la romería, que amenizada por el quinteto de gaiteros «Os Montes», de Lugo, que había sido contratado para ello, prolongándose hasta las diez de la noche en que se regresó a Valladolid.

Queremos destacar lo siguiente: El agradecimiento al padre Juan y a los hermanos del santuario por las facilidades y ayuda que nos han prestado en todo momento; agradecimiento al alcalde de Cuéllar por las facilidades y permisos que nos otorgó sin restricción alguna, su asistencia acompañado de su esposa, a nuestros actos, y la gentileza que ha tenido con la directiva de la Casa de Galicia al donar a cada uno un ejemplar de la publicación «Historia de Cuéllar» del padre Balbino Velasco Bayón O. Carm. doctor en Filosofía y Letras; también nuestro agradecimiento a «Juanito» por lo bien que nos atendió poniendo a nuestra disposición todas su existencias en el bar de la pradera. Y por último, la grata estancia en tan hermoso

lugar, la alegría y corrección con que transcurrió todo que hace que, en el pensamiento de todos, esté el que el próximo año, vuelva a celebrarse en ese incomparable marco, nuestra romería gallega».

### COMPETICION DE MOTO-CROSS EL DIA 17

Se tiene anunciado para el domingo 17 de los corrientes, en los Altos de Santa Clara, el primer concurso de motocross, para junior 250 c. c., patrocinado por el club de Aranda de Duero.

### PREPARATIVOS PARA LAS PROXIMAS FIESTAS

Este año los tradicionales festejos de Cuéllar comenzarán el día 31 de agosto, por tanto mejor podía hablarse de las fiestas de septiembre.

Esta jornadas no sólo cuentan con el ambiente y la asistencia local, sino que son esperados los aficionados de distintos puntos de la geografía, sin distinción de edades ni sexos, sin más protocolos que el de considerarse invitado con la simpatía de estas gentes de Cuéllar. Los días 31 y 1, las corridas corresponden a la empresa; los días 2 y 3 serán los festejos populares, donde precios y carteles serán mas inferiores; el día 4 posiblemente habrá una charlotada o algo parecido para el disfrute de los pequeños. Se sabe que ya han acudido al campo de Salamanca a ver las reses, pero, aún cabe la posibilidad de alguna sustitución entre el ganado, máxime si no se tiene dada la relación al Sindicato Provincial de Ganadería, con las reseñas del mismo.

Son muchos los comentarios sobre si los días de las fiestas son bastantes o pocos, pero el hecho cierto es que el último encierro no suele con-

Con gran afluencia de compradores y vendedores, se celebró el mercado semanal, sobresaliendo los puestos de sandías que proceden de Valencia y Murcia, consiguiendo unos precios con baja posible del último mercado, como demostrando que la oferta y la demanda, son factores determinantes, en el poder adquisitivos.

Los precios fueron los siguientes:

Tomates, 20 a 22 pesetas kg.; judías verde,s de 25 a 30 ptas. kilo; patata temprana, 9 a 10 pesetas kilo; cerezas, 50 pesetas kilo; uvas negras, 50 ptas. kilo; pimientos verdes, 40 pesetas kilo; ciruela, 30 pesetas kilo; cebollas, 11 pesetas kilo; pera, de 30 a 35 pesetas kilo; limones, 35 pesetas kilo; albaricoque, 30 pesetas kilo; melocotón o abridores, 35 ptas. kg.; melones, 20 a 22 ptas. kg.; naranjas 40 a 45 ptas. kilo; pepinos, a 10 ptas. kilo; zanahorias, 10 pesetas kilo; y sandías, a 8 pesetas kilo.

tar con la suficiente energía. En su día se daran a conocer los programas oficiales que llevan la ilusión de que sobrepasen a los años anteriores y el deseo de que participen todos y se desarrollen felizmente, como correspondiente a la gentileza e hidalguía de esta villa de Cuéllar, que lanza su invitación a los cuatro vientos.

Corresponsal literario:

**A. Morales García**

Administrativo:

**F. Senovilla**

PEATON

la calzada es para los automóviles.

CAMINA POR LA ACERA

### SE NECESITAN OPERADORES PARA SISTEMA 3 DE IBM.

Preferible con conocimientos de programación en RPG II  
Jornada de tarde.

Sueldo a convenir.

Informes y solicitudes, en Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Ref. 3.666.



Uno de los romeros dando el tradicional abrazo al apóstol Santiago



El grupo de gaiteros Os Montes animando la romería gallega celebrada en El Henar

# Asesinan en San Sebastián a un guarda jurado de una empresa

Por otra parte, un artefacto fue colocado en una carretera bilbaína

San Sebastián, 8.—Sobre las 2,15 de la tarde, en el barrio de la Florida de Hernani, a la altura del nuevo grupo escolar, marchaba en dirección a su domicilio, grupo José Antonio, primero derecha, Demetrio Lesmes Martín, de 54 años de edad, natural de la provincia de Salamanca y guarda jurado en la empresa Aceros y Fundiciones del Norte "Pedro Orbeagozo" y Cía., S. A.

En ese momento se le acercaron dos individuos que se supone habían descendido de un coche «Morris» que se hallaba aparcado donde termina la cuesta de la Florida y comenzaron a charlar con él. Instantes después, uno de los individuos descargó tres tiros sobre el cuerpo de Demetrio Lesmes, cayendo éste al suelo, al borde de la acera. Cuando se hallaba tendido, el otro individuo sacó la metralleta que llevaba, descargando, al parecer, más de 20 balas en el cuerpo del guarda jurado.

Se da la circunstancia de que hace un mes aproximadamente, según se dice, Demetrio Lesmes sufrió otro atentado cuando se incorporaba al trabajo en el relevo de 10 de la noche a 6 de la mañana. En esta ocasión Demetrio llegó a la fábrica en coche y los atacantes aprovecharon el momento en que descendió del vehículo, disparando entonces, pero no le acertaron, y sin insistir se dieron a la fuga.

## HABIA SIDO AMENAZADO

«Pronto vendrán a por mí», había dicho a varios compañeros en diversas ocasiones, al comentar algún asesinato contra miembros de las fuerzas del orden, el guarda jurado asesinado.

Según ha añadido a «Europa Press» un compañero y amigo del señor Lesmes, éste le había dicho también al comentar los últimos asesinatos: «Esos se van acercando». Señala la misma fuente que el guarda jurado había recibido varias amenazas anónimas y que lo había comunicado a la Guardia Civil.

## UN ARTEFACTO, EN UNA CARRETERA DE BILBAO

Bilbao, 8.—Durante más de doce horas ha permanecido cortada al tráfico la carretera de Miravillas a Cereberio, a unos 20 kilómetros de Bilbao, a consecuencia de un artefacto explosivo colocado por desconocidos en uno de sus tramos, y que fue explosionado por la Guardia Civil a las seis y media de esta tarde.

El artefacto, colocado en un paquete medio enterrado, fue descubierto esta madrugada por un vecino de Miravillas, quien inmediatamente dio aviso a la Guardia Civil. Esta ordenó cortar el tráfico por la carretera y a las siete y media de esta tarde hizo estallar el artefacto mediante un dispositivo de control remoto.

Al hacer explosión, el artefacto originó un agujero de tres metros de profundidad y uno y medio de ancho, por lo que se deduce que debía contener unos 60 kilos de dinamita.

La Guardia Civil ha iniciado la correspondiente investigación, ya que, según se desprende de los primeros datos, el explosivo había sido colocado —en el mismo centro de la carretera— en espera del paso de algún vehículo determinado.

Se sabe, aunque no ha sido confirmado oficialmente, que ha sido detenida una joven, natural de Guernica (Vizcaya) y vecina de Ea (Guipúzcoa) que ha sido trasladada al cuartel de La Salve.

En unos matorrales, cerca-

nos al lugar donde estaba colocado el explosivo, fue encontrado un enchufe hembra, y al parecer en el bolso de la joven —detenida en las proximidades del lugar— se encontró un interruptor accionado por pilas, del que salía un cable con un encrufo macho, por lo que se supone que la detenida era la encargada de accionar el explosivo.

## ENCONTRADO EL COCHE DESDE EL QUE SE DISPARO EN VALENCIA

Valencia, 8.—Según ha podido saber un redactor de «Las Provincias», ha sido encontrado el coche en el cual viajaban los que cometieron el atentado contra el guardia civil, el martes, frente a la cárcel de mujeres.

Contra lo que se dijo en un principio, no se trata, de un seiscientos, sino de un ochocientos cincuenta de color rojo.

En el interior del coche fue hallado un cartucho que ha sido la pista para llegar a la conclusión de que, los que robaron el coche, llevaban un arma de iguales características a la empleada en el atentado contra el guardia civil.

Al parecer, la escopeta, que no era de cañón recortado, sino normal, había sido colocada bajo el asiento del vehículo y, al intentar sacarla, se debió enganchar en alguna parte y dispararse.

En el coche, no han sido encontradas huellas de ninguna especie.

## HAN FALLECIDO J. ARRARAS Y CORPUS BARGA

Madrid, 8.— El periodista e historiador Joaquín Arrarás Iribarrne ha fallecido esta mañana en su domicilio de Madrid, a la edad de 77 años, tras una larga enfermedad.

Se desconoce cuándo se efectuará el sepelio por cuanto el ilustre finado había expresado a sus familiares se mantuviese en secreto hasta después de su entierro.— Cifra.

\*\*\*

Lima, 8.— El notable escritor y periodista español, Corpus Barga, falleció hoy en Lima donde estaba radicado desde hace más de 25 años.

Andrés García de la Barga y Gómez de la Serna, era el nombre completo de Corpus, que firmaba así por haber nacido en Madrid el día de esa festividad, en 1887.— Efe.

# REUNION DE TRANSPORTISTAS DE SEIS PROVINCIAS EN BURGOS

Burgos, 8.—Solicitar la supresión temporal del canon de coincidencia de los transportes de carretera para los camiones de servicio público y que se reconsidere la incidencia de dicho impuesto con el municipal de circulación, y solicitar que la Administración responda a estas peticiones antes del 15 de septiembre, han sido algunos de los acuerdos adoptados en la reunión de representantes de transportistas celebrada hoy en la Casa Sindical de Burgos.

A la reunión asistieron representantes de transportistas de las provincias de Burgos, Santander, Vizcaya, Alava, Guipúzcoa y Navarra.

También se decidió en la reunión que, durante el próximo año, no se concedan tarjetas de transporte a la vista y que se reduzca al máximo la concesión de tarjetas de mercancía propia, cuya titularidad habrá de concederse a empresas responsables, cuyo número de vehículos será limitado, y con el compromiso de no utilizar el permiso más que para servicios de su propia industria.

Asimismo, otra conclusión ha sido la de urgir a Renfe la necesidad de que actualice sus tarifas de transporte de mercancías.—Cifra.

# NOTICIAS TELEGRAFICAS

## SEPELIO DE D. ALFONSO DE ORLEANS

Los Príncipes de España llegados expresamente de su residencia veraniega de Mallorca, y los Duques de Galliera, presidieron en el santuario de la Divina Pastora, de Sanlúcar de Barrameda, el funeral y sepelio de los restos mortales del infante de España don Alfonso de Orleans y de Borbón, fallecido el 6 de agosto a la edad de 88 años, su tío abuelo y padre, respectivamente.

## PEQUEROS VENDIDOS A MARROQUIES

Cinco pesqueros algecireños, a los que parece ser seguirán otros cuatro de esta base y algunos más de Cádiz, puerto de Santa María, Málaga y Alicante, han sido vendidos a armadores marroquíes, lo que ha producido cierta preocupa-

ción en los medios pesqueros de esta ciudad.

Se comenta que la compra de barcos se efectúa con créditos facilitados por el Gobierno marroquí precisamente del importe de las multas que se imponen a los pesqueros españoles que son apresados.

## REGRESAN LOS TURISTAS DE "TROIKA"

Los ochenta turistas que habían quedado abandonados en Turquía tras la suspensión de pagos de la agencia de viajes «Troika», organizadora del crucero que pretendían realizar dichos turistas españoles —llegaron al aeropuerto de Madrid-Barajas a las 7.16 horas de hoy en un «DC-9» de «Aviaco» en vuelo procedente de Salónica.

El avión que ha traído a España a los frustrados turistas fue fletado, especialmente

para este caso, por el Ministerio español de Asuntos Exteriores.

## EL S.E.U., ASOCIACION POLITICA

La Comisión permanente del Consejo Nacional del Movimiento ha otorgado la consideración de entidad asociativa, política a la agrupación de antiguos miembros del Sindicato Español Universitario, según una resolución publicada en el «Boletín Oficial del Movimiento».

## EXPLOTACION DE ENERGIA GEOTERMICA

La «Sociedad Investigadora Petrolífera, S. A.» (SIPSA), ha solicitado a la Dirección General de Minas el primer permiso que se registra en España para explotar energía geotérmica con destino a la producción de energía eléctrica.

## Numerosos abogados contra la incomunicación de los procesados en la jurisdicción militar

Madrid, 8.— Unos cincuenta abogados han dirigido un escrito al decano y Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Madrid para solicitar que se adopten las medidas oportunas, a fin de garantizar el libre y justo ejercicio de la defensa penal.

Los firmantes del escrito aluden a la situación de incomunicación a que están sometidos algunos de sus clientes, y señala la importancia de la comunicación con sus defendidos por la urgencia del procedimiento y las penas que los hechos implicados conllevan.— E. Press.



# Motor

Coordina GERMAN ALFONSO

## CON CALOR, EL NIVEL DEL ACEITE DEBE ESTAR AL MAXIMO

### Muchos calentamientos de motor se salvan con una simple puesta a punto

Empezaremos por apuntar que, la mayor parte de esos calentamientos excesivos de los motores de los coches, obedece a una deficiente puesta a punto, o para ser más exactos, a una falta de puesta a punto.

Muchos coches, especialmente los de tipo de utilitario de escasa cilindrada, están tan ajustados en reglaje de carburación y encendido que el más mínimo desreglaje les afecta, el motor rinde menos y, en consecuencia, se calienta con mayor facilidad. En esos coches sobre todo hay que procurar que el encendido y la carburación estén siempre a punto. Poco puede hacer a este respecto un profano. Poco o nada. La carburación es la parte más imperfecta del automóvil; es decir, la más susceptible de perfeccionamiento, y ni siquiera un buen mecánico está capacitado para triunfar sobre ella. Hay que ser un especialista en carburación para trabajar sobre el sistema con cierta garantía de éxito; así que un profano no tiene la menor posibilidad de acertar o resolver un problema de este tipo. Lo que sí puede y debe hacer es procurar que el filtro de aire esté en perfectas condiciones de limpieza. Y debe procurarlo porque siendo la mezcla ideal de dieciséis partes de aire por una de gasolina, la que se forma en el carburador, si la suciedad del filtro impide esa mezcla ideal, entra gasolina en mayor proporción, y el motor rinde menos, se calienta, y por demás puede llegarse a autoencendidos, mayor consumo de combustible, y contaminación más notable, entre otras varias cosas más.

Una puesta a punto de carburación y encendido no debe costar más allá de quinientas pesetas, si no hay piezas que sustituir. Porque si hay que reponer bujías, platinos, filtro, o cualquier otro elemento, entonces, a ese precio de simple reglaje habría que añadir el importe de las piezas sustituidas. Vale la pena, insistimos, hacer esa puesta a punto, antes del viaje de vacaciones, o después de él, para garantizarse un buen funcionamiento del coche, y sobre todo para evitar calentamientos innecesarios del motor.

Y a propósito de motor, recordaremos que, en estas épocas de calor, es muy conveniente que el nivel de aceite del motor esté en su punto máximo. Por lo general basta con que el nivel quede entre las rayitas de máximo y mínimo en la varilla medidora. En verano, no. En verano interesa, y mucho, que esté en la rayita de máximo, pero sin sobrepasarla porque el aceite juega un papel importante en la refrigeración de las partes bajas del motor a las que no llega la refrigeración por circuito de agua. Conviene, pues, mirar de vez en cuando el nivel, y reponer en cuanto se aprecie que baja de esa rayita de máximo. No es que sea vital el hecho de que baje un poco, pero ese alivio que da tener el nivel al máximo, sumado a otros factores hacen que el motor vaya más o menos desahogado en temperatura. Muchos calentamientos de motor no son producto de una sola causa, sino de la suma de varias de ellas, y el conductor debe procurar que existan las menos causas posibles, o ninguna, de calentamiento.

Por último, la batería. Muchos conductores pensarán que la batería plantea problemas en invierno, pero no en verano, y, en cierto modo llevan razón. Al menos es cierto que plantea menos problemas en verano que en invierno, porque se usa menos y trabaja en mejores condiciones. Pero no es menos cierto que en época de calor la batería tiene mayor tendencia a evaporar y, en la evaporación a perder eficacia y a provocar sulfatos u oxidaciones en torno a los bornes.

De la mezcla componente del electrolito que hay en cada vaso de la batería —agua y ácido sulfúrico—, sólo evapora el agua, porque el ácido precisaría de muy altas temperaturas. La cuestión es, pues, en cuidar de forma más constante el nivel de agua de los vasos.

Rafael Escamilla  
(D. D. A.)

## Lucha por el Campeonato Europeo de Pop Cross

La temporada de Pop Cross está en todo su apogeo. Resulta difícil a estas alturas, encontrar una semana sin una prueba en algún país. Las últimas disputadas han sido las de Vic Fézensac, en Francia, y de Camberley, en Inglaterra.

En la primera, la participación española ha sido, si no abundante, sí notable: la proximidad con la frontera y la necesidad de obtener puntos en una prueba francesa han impulsado a la mayor parte de los pilotos colocados en la parte alta de la clasificación a desplazarse a Vic Fézensac, un lugar que ya tiene bien ganada fama «popcrossista».

En 435 c.c., donde la superioridad francesa suele ser evidente, el barcelonés Víctor Miralta Gamisans, que corre por la escudería del Garaje Eloy, de Granollers, dio la sorpresa imponiéndose de forma rotunda en la prueba del sábado. (En Francia, se disputa un Pop Cross completo el sábado y otro el domingo, haciéndose después una clasificación conjunta). El domingo no tuvo tanta suerte: estrechamente vigilado por más directos rivales tuvo que abandonar tras una salida de pista, por lo que en el cómputo general se vio relegado al puesto decimotercero. El vencedor de esta categoría fue Remy

Cordebar, ya conocido en España por su triunfo en otras ocasiones. Obstante, Miralta se mantuvo en su magnífico cuarto puesto en la clasificación general del campeonato de Europa y segundo en su categoría.

En 602 c.c., pese a la falta de hombres, muy bien clasificados como Formatger y De la Osa, no consiguieron terminar, el llón de los «popcrossistas» españoles quedó bien situado merced a la nífica carrera de José Serra, recordando pasadas hazañas, manteniéndose siempre en los primeros de cabeza para terminar en el cómputo de los dos días, en una posición, lo que le permite pasar hasta el segundo puesto de la clasificación general del campeonato de Europa. A destacar, también, la regularidad del santiagués López Peralta. El vencedor en la categoría 602 c.c. fue el conocido Antonio Franco, seguido de hombres como Henri Girard y Michel Blanc, ya conocidos en España por haber ganado las pruebas celebradas en su país.

Michel Blanc fue el vencedor de España. Sin olvidar que, en el conjunto del Pop Cross de Vic Fézensac, mientras Serra mantenía el primer puesto absoluto y to puesto y Miralta quedaba en el decimoseptimo.

### RESULTADOS DEL POP CROSS EN FRANCIA



Por otra parte, ciñéndonos a España, los resultados de la prueba celebrada en Coruña, celebrada los días 26 y 27 de julio, son los siguientes:

Orden	N.º	Nombre	N.V.	P.T.	V.R.
1.º	31	Mira Amaral ... ..	15	18.70	1.14.26
2.º	1	Miralta Gamisans ... ..	15	18.38	1.13.27
3.º	3	Segura Aratiz ... ..	15	18.50	1.15.88
4.º	5	Rodríguez Simón ... ..	15	18.70	-14.40
5.º	8	Ortega Monje ... ..	15	18.81	1.13.35
6.º	23	Pereira Fernández ... ..	15	18.44	1.16.73
7.º	16	Romero Piñar ... ..	15	18.48	1.15.64
8.º	15	Rodríguez Losada ... ..	15	18.74	1.17.20
9.º	26	De Jesús Díaz ... ..	15	18.56	1.17.82
10.º	11	Martín López ... ..	14	18.64	1.20.31
11.º	33	Manuel Rolo ... ..	14	18.60	1.19.78
12.º	7	Schmid Juve ... ..	14	18.91	1.17.93
13.º	21	Fernández Travanco ... ..	14	18.70	1.17.95
14.º	37	Gabriel Pinto ... ..	14	18.31	1.21.65
15.º	18	Martínez Algarra ... ..	14	18.80	1.20.00
16.º	28	Pedro Metreles ... ..	14	18.10	1.17.91
17.º	30	Seara Cardoso ... ..	14	18.68	1.22.79
18.º	17	De la Guerra ... ..	14	18.01	1.23.35
19.º	36	Veloso Carballo ... ..	13	18.42	1.28.75
20.º	40	Castilla Prados ... ..	11	18.74	1.22.99
21.º	6	Fontquerni ... ..	4	18.91	1.22.30

## Los nuevos Seat 131, en el mercado



Al precio de 219.300 pesetas franco fábrica se puso a la venta el pasado día 21 el nuevo modelo Seat 131 L, con motor de 1438 C. C. y 75 CV (DIN). El modelo E, de 1.600 c.c. y 96 CV (DIN) tiene fijado el precio franco fábrica en 259.800 pesetas. No obstante, la gran expectativa existente en el mercado por este coche parece que los programas de fabricación del mismo son suficientemente amplios, como para poder atender satisfactoriamente la demanda en breve plazo.

## PUBLICACIONES

### «CITROEN INFORMA»

La Sociedad Española de Automóviles Citroën ha publicado el número 8 de su revista «Citroën informa». Como es habitual, con portada y numerosas páginas en color, a más de otras en blanco y negro. Aparte de las secciones de costumbre—editorial, noticias, comicitroen, consultorio, etc.—dedica en este número información especial sobre el modelo GS, con gran lujo de detalles. Incluye un interesante reportaje sobre «La escalada», que firma José Antonio Damborenea; al rallye de Baviera; Pop-cross en Alicante; San Vicente de Raspeig; monasterios en las cumbres montañosas, colgados de las rocas (en Meteora, Grecia); consejos para un verano «agitado», etc.

### «FASA-RENAULT.—MEMORIA Y BALANCE 1974»

Fabricación de Automóviles Renault de España ha publicado su memoria y balance 1974, en folleto a todo color. En él se informa del consejo de administración, Fasa Renault en cifras, situación comercial, fabricación, asuntos sociales, filiales de Fasa Renault y situación financiera y resultados.

### «FIRESTONE HISPANIA, S. A.—MEMORIA 1974»

También la firma Firestone Hispania ha hecho pública la memoria del ejercicio 1974, en folleto en blanco y negro y color, en la que infor-

ma de la fabricación de vehículos, accionistas, consideraciones generales, productos, política comercial, exportación, personal, inversiones, aumento de capital, amortizaciones, bolsa y balance y análisis del mismo en comparación con el de 1973, etc. «BENDIBERICA. BOLETIN 14» Asimismo Bendibérica publica el

número 14 de su boletín, en blanco y negro, con portada en color, en el que aparte de las secciones habituales, se incluyen artículos de interés como «Historia del caucho», «El arte de bien frenar. Sólo los buenos conductores dominan», que firma Javier del Arco, y «Frenos de disco para motocicletas».

## LA PRACTICA ACONSEJA

### ENGRASAR EL PEDAL DEL ACELERADOR

Se consigue de vez en cuando el pedal del acelerador. El comienzo del verano es buena época para hacerlo. La humedad y la basurilla del pedal, provocando acelerones bruscos y retorno defectuoso del sistema de cierre de la mariposa del carburador. Conviene limpiar bien la base del pedal (levantando la goma que lo cubre) y luego lubrificar con spray adecuado.

### NO BAJAR LAS VENTANILLAS DELANTERAS DURANTE EL VIAJE

Que para viajar con una buena aireación no hace falta llevar abiertas las ventanillas delanteras. Hacerlo equivale a sufrir directamente los efectos del viento, permitir la entrada del polvo e insectos y restar potencia al coche. Es mucho mejor llevar liberamente abiertas las venta-

nillas posteriores. Se consigue así una aireación perfecta, sin los inconvenientes enunciados.

### EQUILIBRAR LAS RUEDAS

Que si rodando por una carretera plana a velocidad algo elevada advertimos vibración en el volante es casi seguro que se debe al equilibrio de las ruedas delanteras. Debemos llevar el coche a un taller de confianza en el que dispongan de instrumentos adecuados y ordenar que se equilibren las ruedas delanteras, operación que se realiza colocando pequeños pegotes de plomo, como contrapeso, en determinados puntos del cerco de las llantas. Luego, al hacer la rotación de las ruedas hay que acordarse de mantener dichos pegotes de plomo en el mismo sitio.



ORIENTE MEDIO

Optimismo en Israel en torno a un nuevo pacto para retirarse del Sinaí

Tel Aviv, 9.—Funcionarios israelíes han expresado su optimismo en cuanto al estatuto de las negociaciones indirectas entre Israel y Egipto sobre un nuevo pacto para otra retirada de tropas del Sinaí. Un informe ha evaluado las posibilidades de éxito en un 70 por ciento.

Las autoridades dicen que en el Gobierno predomina la creencia de que el secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, reanudará su mediación en Oriente Medio para concluir un acuerdo egipcio-israelí en la tercera semana de este mes.

«El sentimiento es de optimismo y la distensión es muy esperanzadora», se ha dicho en cierta fuente.—Efe.

NUEVA VISITA DE KISSINGER A ORIENTE MEDIO

El Cairo, 9.— El secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, tiene el proyecto de efectuar una visita al Oriente Medio en los próximos días con el fin de tratar de las últimas posturas árabe-israelíes, informa hoy el semanario Akhbar El-Yom.—Efe.

VATICANO

Posible sustitución del secretario de Estado, cardenal Villot

Roma, 8.— El cardenal francés Jean Villot podría ser sustituido próximamente en el

puesto de secretario de Estado vaticano, por el prelado italiano monseñor Corrado Baffile, a quien el Papa, antes de designarle «primer ministro» de la Santa Sede, elevará a la Púrpura cardenalicia en un consistorio convocado para el próximo mes de diciembre.

De esta hipótesis se hace eco, citando fuentes de la curia, el semanario italiano «Tempo», precisando que el relevo en el más importante cargo vaticano constituiría el síntoma de un cambio de dirección en la política de la Santa Sede.

Observa el semanario que monseñor Baffile, ex-nuncio apostólico en Alemania y recientemente nombrado prefecto de la Congregación para las Causas de los Santos.— Efe.

DR. PALMERINO GONZALEZ GALLEGO oculista

Jefe de Servicio de Oftalmología de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social

Consulta de 4 a 7 en Avd. Ezequiel González, 43, 3.º A. Teléfono 413793 Se ruega petición de día y hora de consulta.

TRABAJADOR:

recuerda a los tuyos cuando vayas a realizar un trabajo de responsabilidad

PORTUGAL

«El documento Melo Antunes, una especie de pronunciamiento»

«Es una actitud gravemente perturbadora del proceso revolucionario»

Lisboa, 8.—«Se trata de una especie de pronunciamiento», ha comentado al periódico «O Século» el comandante Correia Jesuino, refiriéndose al «documento Melo Antunes», aparecido ayer en la tercera edición del vespertino «Jornal Novo».

Una posición de este tipo —agregó el ministro de Comunicación Social— obliga a un conpronunciamiento, que podría adoptar tres formas diferentes: una de ellas dejar caer en el vacío la actitud poco gloriosa de estos oficiales; otra es la movilización de las masas, y la tercera, la actuación por vía militar.

El documento firmado por Melo Antunes, Vasco Lourenço y Vitor Crespo, además de otros seis oficiales influyentes, constituye, según «O Século», una tema de posición clara contra la orientación actual del proceso revolucionario y trata de presentarse como una alternativa a la actual crisis política, en un comunicado difundido esta mañana, el directorio ejecutivo del Consejo de la Revolución condenó firmemente la actitud de dichos oficiales, considerándola «gravemente perturbadora del proceso revolucionario en curso y divisionista».

Por otra parte, el Mando de Operaciones del Continente (COPCON), ha desmentido firmemente la adhesión de su comandante el general Oteio Saraiva de Carvalho, al contenido del documento.

«Continuamos viviendo en una situación de crisis —dijo el ministro Correia Jesuino a «O Século»— y la publicación de tal documento ahora puede agravar esta situación. Hay desunión, hay turbulencias, especialmente en el norte; tenemos que admitir que no está estabilizada la situación. Pero se han tenido en cuenta todos estos factores para la constitución del nuevo Gobierno. Se trata de un equipo formado para resolver todos estos problemas, preparando las medidas necesarias de estructura».

El texto del «documento Melo Antunes» fue entregado personalmente por el capitán Vasco Lourenço al presidente de la República ayer, hacia las 15,30. A este respecto, el comandante Correia Jesuino, dijo a «O Século» que el general Costa Gomes consideró «poco aconsejable» la difusión del mismo.—Efe.

Manifestación anticomunista de periodistas

Lisboa, 9.— Un grupo de periodistas no comunistas se manifestó anoche, frente al Ministerio de Información, en

Lisboa, contra el recientemente revelado borrador de una ley de censura de los medios de comunicación.

La manifestación forma parte de una creciente ola de protestas contra el citado borrador de ley, a tenor del cual todos los diarios, libros y emisión de radio y televisión juzgadas culpables de «actitudes contra-revolucionarias» pueden ser multadas con cincuenta mil escudos o prohibidas por seis meses.—Efe-Reuters.

NUEVAS NACIONALIZACIONES

Lisboa, 9.— El nuevo Go-

bierno portugués ha nacionalizado los astilleros de Setenave y la industria cervecera, así como una compañía de transporte y navegación, informa la agencia Reuter.

Esta medida fue tomada en la primera reunión celebrada anoche del nuevo Gabinete, que juró sus cargos ayer.

Desde el mes de marzo último se han nacionalizado bancos, compañías de seguros, las industrias de la electricidad, de acero y del petróleo, y otras pequeñas industrias.—Efe.

ANGOLA

VIOLENTOS ENFRENTAMIENTOS ENTRE MOVIMIENTOS RIVALES

Windhoek, 8.—Un violento combate entre movimientos nacionales angoleños rivales ha tenido como escenario la zona fronteriza próxima a Namibia, según indican las noticias que se reciben en esta ciudad.

Soldados del movimiento «Unitá», el menos importante de los tres movimientos de Angola, y unidades del M. P. L. A. se han enfrentado en la zona de proyecto hidráulico de Ruacana, que todavía está en construcción.

Después de veinticuatro horas de enfrentamiento, los soldados de «Unitá» se hicieron con el control de Ruacana. El M. P. L. A. tiene bajo su control el puesto fronterizo de Oshikango, próximo a las instalaciones hidráulicas.

Las fuerzas de «Unitá» han

ocupado Calueque, lugar desde el que se controlan las instalaciones de Ruacana.

Las fuerzas de «Unitá», dirigidas por el doctor Jonas Savimbi, cuenta con mayor apoyo en el extremo sur de Angola.

En Pereira de Eca, a unos 50 kilómetros al norte de la frontera, las fuerzas de «Unitá» han rechazado a unos 300 soldados del M. P. L. A.

Los combates se han producido en momentos en que millares de refugiados tratan de huir hacia Namibia.—Efe.



chiruto

moda infantil

CERRADO POR VACACIONES

del día 11 al 25 de agosto

Plaza San Martín, 4

# Aquí, todos los DEPORTES

## El C. D. Acueducto hará su presentación oficial mañana, en El Peñascal

Mañana, a las diez, en El Peñascal se efectuará la presentación oficial de los jugadores del C. D. Acueducto, que con renovadas ilusiones, pretenden hacer frente la próxima campaña en la cual se registra la novedad de no tenerse que enfrentar con equipos manchegos, suprimiendo de esa forma los largos desplazamientos que han llevado al club a la ruina económica en la pasada temporada. También se presentarán los juveniles e infantiles.

Entre las novedades que presenta el C. D. Acueducto figura la de contar con dos preparadores físicos. El del equipo aficionado será Juan José Martín García, profesor de Educación Física del Instituto Nacional de Enseñanza Media «Andrés Laguna» y que hace años fue jugador del Acueducto. Para preparar técnicamente al equipo se barajan los nombres de Juan Callejo y Abilio Sanz Velasco entre otros.

El equipo juvenil seguirá contando con don Santos Pintos Tapias como preparador técnico y el preparador físico será César López Brioso.

Por lo que se refiere a la plantilla de jugadores, continúan con contrato en vigor: Serrano, Carlos y Miguel Ángel (porteros); Arribas y Santos (defensas), Bermejo (medio) y Marcos, Juan Ramón, Cuéllar, Chiqui, Antonio y Manolo (delanteros). Han renovado contrato: Varas y Pablo (defensas), Manolo (portero), Brioso (medio) y Marino (delantero). A estos jugadores hay que unir: Titi, Román, Javi, Reyes, Luciano y Blanco procedente del juvenil; Moreno que reingresa al equipo tras su paso por el «Domingo de Osto», y los dos fichajes de esta temporada Ramón Adeva, guardameta que procede de la Gimnástica Segoviana y, posiblemente, Fernando Ayuso que también se forzó en la Segoviana pasando posteriormente al Píñillos.

Santos Pintos no ha dado a conocer todavía la lista de jugadores juveniles con los que cuenta pero se sabe que ha

### TENIS

## Victorias de Orantes y Gisbert en Indianápolis

Indianápolis (Indiana), 8. En la segunda vuelta del campeonato de Estados Unidos de tenis sobre tierra batida, los españoles Manuel Orantes y Juan Gisbert vencieron, respectivamente, a Dick Del por 6-1 y 6-2, y al francés Naeglen por 6-3, 2-6 y 6-3.

hecho siete fichajes.

El Acueducto entrenará en El Peñascal los miércoles y viernes. En los partidos pretemporada se enfrentará al Riazano y Turégano con devolución de visita en ambos casos. La discoteca Ladreda 25 colabora con el Acueducto habiendo regalado para el primer equipo 25 camisetas de entrenamiento.

También se han producido cambios importantes en la organización y junta directiva, de los que ya informaremos.

## Altas y bajas en equipos españoles en fútbol

Cádiz, 8.—Tras las adquisiciones de Rocamora, Quetglas, Urruchurtu, Ortega y Espildora, el Cádiz ha fichado hoy a Soto, que la pasada temporada jugó en el Zaragoza y quedó en libertad a final del pasado mes de junio.

Adolfo Francisco Soto tiene 27 años y es natural de Asunción (Paraguay). Llegó a España en la temporada 1971-72 para jugar en Las Palmas, siendo traspasado posteriormente al Zaragoza.

\*\*\*

Buenos Aires, 9.—El vicepresidente primero del Club de Fútbol argentino River Plata, confirmó anoche que se había concretado el pase de Carlos Morete al club español Las Palmas. Agregó que la operación se formalizó en 113.000 dólares.

### BALONCESTO

## ESPAÑA BATIÓ A YUGOSLAVIA EN JUNIOR FEMENINO

Vigo, 8.—España ha vencido a Yugoslavia por 65 a 58 puntos en partido de la fase final.

Ha sido una memorable actuación del equipo español, en un partido que nadie le daba como ganador.

España: Rosa Castillo (12), Peppá Calvet (7), Ana Herrero (19), Angeles Liboreiro (8), Rosa Monsalve (17), aCremen Fraile (2), Concepción Navío y Margarita Sánchez-Candamio.

Con este magnífico triunfo, España tiene opción al quinto puesto de los campeonatos, puesto para el cual opta también Hungría. Ambas selecciones se enfrentarán mañana sábado.

### OTROS RESULTADOS

Hungría, 63; Italia, 45. Austria, 48; Francia, 78. Israel, 70; Alemania, 56. Polonia, 58; Bulgaria, 50. Checoslovaquia, 52; U. R. S. S., 47.

## Carrera ciclista en Cuéllar

A las once de la mañana se iniciará en Cuéllar la carrera para juveniles de las categorías A y B (nacional), con motivo del IX Día del Ciclismo. Los participantes recorrerán unos 60 kilómetros por Sanchonuño, Pinarejos, Navalmanzano, Navas de Oro, Samboal, Narros de Cuéllar y Arroyo de Cuéllar.

## EN CANTALEJO, MAÑANA, MOTO-CROSS Y FUTBOL

Con motivo de las próximas fiestas, dos acontecimientos deportivos se adelantan para mañana en la ciudad de Cantalejo. En terrenos inmediatos al río San Juan, a partir de las 10, se iniciarán los entrenamientos para una gran prueba de moto-cross, que se celebrará a partir de las 12. El circuito es muy difícil y muy bello, según opinión de numerosos corredores

que ya han entrenado en él. Asistirán participantes de varias provincias.

Por la tarde, a las seis, se celebrará el primer encuentro de fútbol en el espléndido nuevo campo, con terreno de juego de hierba. Se enfrentará el C. D. Cantalejo al Atlético de Madrid.

La expectación levantada por estos dos acontecimientos deportivos es muy grande.

## LOS TORNEOS VERANIEGOS DE FUTBOL

La Coruña, 8.—De un modo justo y sin que se puedan buscarle paliativos, el Peñarol de Montevideo se ha proclamado finalista de una nueva edición del trofeo Teresa Herrera que comenzó a disputarse ayer en el estadio de Riazor de la capital coruñesa. Los uruguayos, tras un gran partido, acabaron venciendo al Atlético de Madrid por tres tantos a dos.

dilucidar el tercer y cuarto puestos.

### EMPATE DEL GRANADA EN SU PRESENTACION

Granada, 8.—Se ha presentado esta noche en el estadio de Los Cármenes el Granada, enfrentándose en un encuentro amistoso de fútbol al Estrella Roja, de Bucarest. El partido terminó con empate a un tanto, goles logrados ambos en la primera mitad, marcando Dueñas por el Granada y Zamfir por los visitantes.

### EL QUEEN'S PARK, FINALISTA

Bilbao, 8.—Por cuatro goles a dos el Queen's Park Rangers ha vencido al Benfica en partido correspondiente al torneo Villa de Bilbao, disputado esta noche en San Mamés.

Mañana, el Athletic de Bilbao disputará la final del torneo al equipo inglés, mientras que el Benfica y la Real Sociedad se enfrentarán para

## Ayuntamiento de Sebúlcór

### SUBASTA DE PARCELAS

A las doce horas del día TRECE del actual, se celebrará en esta Casa Consistorial subasta pública para la enajenación de TREINTA parcelas de terreno, enclavadas en el Polígono de Extensión de esta localidad, para la construcción de viviendas o chalets, admitiéndose proposiciones hasta las trece horas del día anterior.

El anuncio de subasta se halla publicado en el Boletín Oficial de la Provincia número 86, de fecha 18 de julio último y los planos, pliegos de condiciones y demás documentación puede examinarse en la Secretaría municipal.

Sebúlcór, 1.º de agosto de 1975.—El alcalde, Firmado: Julián Díez de Miguel.

## PLAZA de TOROS de EL ESPINAR

Viernes, 15 de agosto, sensacional

### CORRIDA DE TOROS

6 toros de la famosa ganadería "La Laguna", de El Escorial para

**MIGUEL MARQUEZ  
ELOY CAVAZOS  
ROBERTO DOMINGUEZ**

Domingo, 17 de agosto, enorme

### NOVILLADA PICADA

6 novillos-toros de los señores Hermanos Pacheco de Salamanca para

**PARRITA  
MACANDRO  
PEPITO SOLER**

Sábado, 16 de agosto, el Espectáculo Cómico - Taurino - Musical

## EL EMPASTRE

Los 3 espectáculos comenzarán a las 7 de la tarde

### VENTA DE LOCALIDADES

En Segovia: Moro-López, San Facundo, 1; y en San Rafael y El Espinar.

## MOSA

Vehículos de ocasión  
Procedentes de operación  
cambio.

Totalmente revisados.  
Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en  
Conde de Sepulveda, 7 o llamen al  
teléfono 415589 - SEGOVIA

# Cambie ahora de coche para no volver a hacerlo en muchos años.

El Seat 131 nace para una nueva época. Superando viejos conceptos. Mirando el futuro con optimismo. Pero, sobre todo, pensando en los automovilistas que ya han tenido más de un coche. Y vuelven a buscar lo práctico: robustez, seguridad, duración y economía. Pero, además, los diseñadores consiguieron que el Seat 131 fuera también elegante y confortable. Por eso, el Seat 131 es un coche para no volver a cambiar de coche. En muchos años. Y después, es muy posible que usted vuelva a querer otro Seat 131.

## Una línea más allá de las modas...

Airosa y vanguardista. Funcional. Producto de exhaustivas pruebas aerodinámicas.

## ...que esconde una sorprendente solidez.

Un coche compacto y equilibrado. Con habitáculo indeformable, mediante tres anillos de seguridad -de acero- a nivel del piso, puertas y techo. Estructura diferenciada en tres secciones: compartimento motor -zona pasajeros- maletero. Interior del techo protegido por una gruesa capa de poliuretano. Revestimiento anticorrosivo de los bajos.

## Un consumo discreto para unas amplias prestaciones.

Por el nuevo grupo y caja de cambios que se incorporan a los experimentados motores de 1.438 c. c. y 1.592 c. c., por la 5.<sup>a</sup> velocidad (superdirecta) del Seat 131-E, y por su diseño aerodinámico. El Seat 131 consume menos a igualdad de prestaciones.

## Una mecánica fuerte y experimentada.

El Seat 131 incorpora los mismos motores que equipan los Fórmula Seat de competición y los coches ganadores

tres años consecutivos del Campeonato de Rallyes. Posee frenos de disco y tambor con dos circuitos independientes y servofreno, que aseguran la mejor frenada para este coche; dirección de cremallera; nueva suspensión y la combinación de motor delantero y tracción trasera, que se ha revelado más segura y eficiente para su categoría.

## Unos gastos de mantenimiento drásticamente reducidos.

Con aletas recambiables, motor increíblemente accesible, centralita para controlar y localizar en segundos posibles averías eléctricas. Usted mismo puede tensar el embrague y el freno de mano con facilidad. Por eso, el Seat 131 supone menos horas de taller. Y más tiempo para disfrutarlo.

## En el máximo nivel de seguridad pasiva.

Habitáculo indeformable, columna de dirección articulada en tres secciones, panel de mandos en lecho de poliuretano, depósito de gasolina en el sitio más seguro y protegido. Distribución de pesos equilibrada. Parachoques absorbentes. El Seat 131 responde, en todo, a las normas de seguridad más rigurosas.

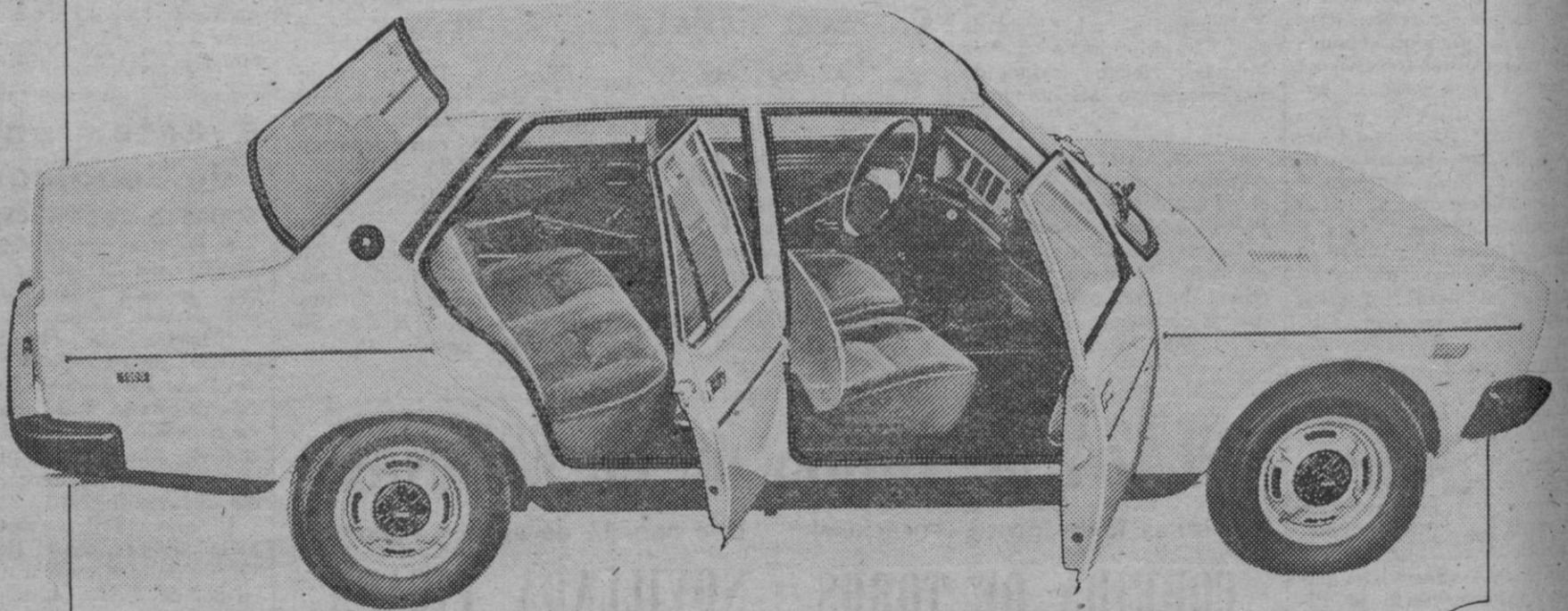
## Más ancho y espacioso que otros de mayores dimensiones.

Para que la inversión satisfaga sus necesidades el mayor tiempo posible y su familia pueda crecer a gusto, sin tener que cambiar de coche.

## Un confort de marcha que se adapta a usted.

Visibilidad total. Volante regulable en altura.\* Reposacabezas resistentes y adaptables. Asientos anatómicos de nuevo diseño.

Para no volver a cambiar de coche. En muchos años.



## Seat 131

Dos versiones: 131L (1.438 cc.) y 131E\* (1.592 cc.)

# EN ESPAÑA SUCESES

## EN ESPAÑA

**Interceptada la vía Madrid-Hendaya, durante 12 horas, por accidente, sin víctimas**

Madrid, 8.—La Oficina de Prensa de Renfe ha facilitado la siguiente nota a los medios informativos:

"A las 18,30 horas del día de ayer se produjo un accidente en la estación de Ormaiztegui (Guipúzcoa), en la línea de Madrid a Hendaya. No hubo víctimas.

El accidente se produjo al descarrilar los dos ejes de los tres de los vagones de tren de mercancías 8.135 con 21 vagones y 663 toneladas de carga. Los vagones afectados ocupaban los lugares 11, 12 y 13 de la composición del tren, y a consecuencia de su descarrilamiento quedaron interceptadas las dos vías generales e interrumpida totalmente la circulación en uno y otro sentido, hasta las 6,05 horas de hoy, en que la vía quedó expedita.

A consecuencia de la interrupción en el servicio fueron afectados varios trenes de viajeros que se transbordaron por carretera y otros sufrieron retrasos de diversa consideración.

Los daños materiales son escasos y las mercancías transportadas no sufrieron ningún desperfecto.

Renfe ruega disculpas a los viajeros y usuarios del tren por los perjuicios que haya podido ocasionarseles".—E. Press.

### Gijón: Veinte detenidos por hurto en el puerto

Gijón, 8.—Veinte personas en total —gruistas transportistas, encargados de muelle, almaceneros y comerciantes—, han sido detenidas por la policía gijonesa, bajo la acusación de efectuar hurtos en lotes de mercancías depositadas en las instalaciones del puerto de El Musel.

Parece que estos hurtos se venían produciendo desde hace varios años. Las mercancías preferidas eran: maíz, barras de cobre y carne de cerdo congelada.

En el primero de estos productos, se dice que los hurtos llegan a ser del orden de las 400 toneladas, con un valor aproximado a los tres millones de pesetas; las barras de cobre sustraídas, cada una de un peso de 100 kilos, se calculan en 25, con un coste de unas trescientas mil pesetas, y la carne de cerdo robada vale, aproximadamente, unas 100.000 pesetas.—Cifra.

## EN EL EXTRANJERO

### Ocho muertos por comer setas venenosas en Checoslovaquia

Praga, 8.—En Checoslovaquia, al igual que en algunos países vecinos, se producen cada vez más casos de intoxicación después de haber comido setas venenosas.

Según el diario eslovaco «Zemědělské Noviny», 8 miembros de una familia en Eslovaquia murieron tras ingerir setas venenosas. Se trata del caso más grave de esta clase en Checoslovaquia desde hace 30 años. Los medios informativos lanzan advertencias a la población para que tome precauciones al respecto.—Efe.

### Sindicalista asesinado en Argentina

La Plata (Argentina), 9.—Un integrante de la Comisión de relaciones de la Unión Tranviario Automotor (UTA), de la zona sur de la provincia, fue asesinado ayer por un comando guerrillero, reveló un portavoz de la Jefatura de Policía de esta ciudad.

Rosario Attara había sido secuestrado por la mañana en su finca particular por un grupo de desconocidos. Unos vecinos escucharon varios disparos.

Se cree que el dirigente gremial fue herido por los agresores en su propio domicilio, y luego asesinado en el paraje donde ha sido hallado.—Efe.

## CLUB CINEGETICO SIERRA GREDOS

COTOS PRIVADOS DE CAZA MENOR - CAPRA HISPANICA Y CACERIAS CONTROLADAS DE CODORNIZ Y FAISAN en sus 25.000 Ha. dependiente de la

## Urbanización «BUENOS AIRES GREDOS»

Sobre el río Tormes (magníficos cotos trucheros y de alta montaña).

Los compradores de parcelas en la Urbanización podrán participar gratis en las cacerías que organice el Club, como en los Cotos Trucheros durante el primer año de su compra. También estarán exentos de la cuota de entrada del Club Polideportivo.

### Visite BARCO DE AVILA

Información en Madrid: Avda. de José Antonio, 45. Teléfono 248 20 97 y en Barco de Avila: En la Urbanización. Teléfono 330.

## Laboral

### Mariscadores de La Coruña exponen sus problemas al ministro de Marina

La Coruña, 9.— Un grupo de mariscadores de la Ría del Pasaje han visitado al ministro de Marina, almirante Gabriel Pita da Veiga, y le han hecho entrega de un escrito en el que exponen la situación y problemática que les afecta.

Según los mariscadores que faenan en la Ría del Pasaje, la situación parte de la negativa de una minoría a abandonar la posición de privilegio consistente en la explotación particular de parcelas en beneficio propio y en contra de los intereses de unas 600 familias, cuya fuente de ingresos prácticamente única es el marisqueo.

El ministro de Marina mostró su interés por la solución del problema y prometió la realización de diversas gestiones para conseguir una solución.—Cifra.

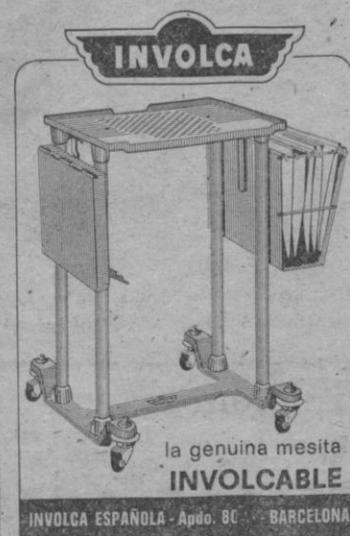
### DESPEDIDOS DE ACUERDO CON DECRETO-LEY SOBRE CONFLICTOS COLECTIVOS

Pamplona, 8.— Cuatro trabajadores de la empresa «Caplan, S. A.» que protagonizaron junto a otros 16 productores una huelga el pasado 17 de junio, han sido despedidos de acuerdo con el nuevo decreto-ley sobre regulación de conflictos colectivos que entró en vigor el pasado 22 de mayo.

La empresa requirió a los trabajadores para que depusieran su actitud, pero al declarar éstos que no volverían a sus puestos de trabajo y esperarían las cartas de sanción, les fue comunicado por la empresa, el mismo día, el despido de cuatro de ellos y una sanción de suspensión de empleo y sueldo a los otros 16.

El mismo 17 de junio los trabajadores presentaron una solicitud de conciliación sindical que no se celebró por incomparecencia de la empresa. La sentencia de la Magistratura de Trabajo considera, probados los hechos en la huelga y al no necesitar interpretación de la nueva ley, se ha confirmado el despido.

o-t



## LE CIRQUE DE PARIS



### POR FIN

ACTUACION EN SEGOVIA

### Hoy debut

Funciones 7,45 tarde  
y 10,45 noche

2 únicos días

3 GRANDES ESPECTACULOS  
EN UN SOLO PROGRAMA DE  
CIRCO Y FIERAS

30 Con.. la actuación  
ATRACCIONES DE LOS MAS  
FAMOSOS CIRCOS DEL  
MUNDO

150 ANIMALES Y FIERAS DE  
DISTINTAS RAZAS

200 FABULOSOS ARTISTAS DE  
LOS 5 CONTINENTES

120 TRANSPORTES MOTORIZADOS  
Y VEHICULOS PESADOS

SE INSTALARA EN SOLAR CARRETERA  
TARRAGONA FRENTE GASOLINERA

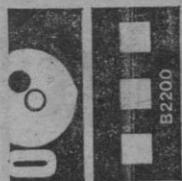
¿Cuánto le cuesta

encuadernar sus

fascículos?

Consulte precios en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



# CINE

## «El cine como problema»

### CENTRO ESPAÑOL DEL CINE

Por Carlos Puerto

Una de las disposiciones generales más ambiciosas, del anteproyecto de la Ley del Cine, se refiere a la creación de un Centro Español del Cine. Las únicas directrices que tiene, hasta el momento, dicho Centro, son las de funcionar como un organismo autónomo, dedicado a promover el estudio, la investigación y la difusión de la cinematografía, dedicando atención especial a sus aspectos culturales, artísticos y técnicos.

Poco más se sabe de este edificio, del que únicamente se conoce el terreno en que será edificado. Un terreno de posibilidades, de ambiciosos horizontes, pero del que se desconoce la cuadrilla de operarios que lo levantará, y las personas que habitarán en él.

Nuestros deseos son muy sencillos; arquitectos y albañiles, portero, casero e inquilinos, deberá ser el cine español y el pueblo español. En primer lugar no deberá ser un centro hermético, abierto sólo para los eruditos, de difícil acceso para los desconocedores de la materia. El Centro Español del Cine, si bien deberá tener un domicilio social, presumiblemente en Madrid, deberá ampliar sus actuaciones a todos los puntos peninsulares. Es decir, que si, como nos imaginamos, la Filmoteca Nacional está englobada en dicho Centro, esta Filmoteca debería disponer de unidades móviles, dispuestas a recorrer España de cabo a rabo, ofreciendo proyecciones en las aldeas, en las fábricas y en alta mar, si fuera necesario. Esta idea de llevar la cultura cinematográfica a los más apartados rincones del pueblo, ya ha sido aplicada por el Gobierno cubano, mediante camionetas o autobuses cargados con películas, aparatos de proyección y pantallas. Naturalmente, si este Centro se pretende autónomo no deberá ofrecer sólo las películas oficialmente ortodoxas, sino todas aquellas que, mundialmente reconocidas, tengan algo que aportar al hombre de hoy (y sobre todo, en este caso, a hombre rural de hoy).

Otra posibilidad de este centro sería la creación de una oficina de intercambio de ideas, las mejores de las cuales se deberían poder llevar a la práctica (es decir, al celuloide). Los métodos serían muy variados; por ejemplo, un eficaz concurso de guiones (no como sucede con los del Sindicato del Espectáculo, que se premian en metálico, pero rara vez acceden a ser filmados). También podría existir una especie de laboratorio de puesta en práctica de proyectos; de forma subvencionada, o con costos mínimos; cada persona que tuviera una idea para ser convertida en cine, podría tener todos los medios a su disposición para realizar el trabajo con independencia y realismo. De este laboratorio —que podría estar en colaboración con No-Do o Televisión Española, medios de difusión para los ensayos— quizás salieran nuevos autores que tanto se necesitan en nuestra cinematografía.

En este Centro Español del Cine se podían promover becas de estudios en el extranjero, o viajes culturales a capitales francamente cinéfilas, como París o New York, a precios de estudiantes. También se debería mantener un permanente contacto con otros centros similares en cualquier parte del mundo, intercambiando ideas y proyectos.

Se podía promover la creación de una especie de club de amigos del cine. Este club permitiría a sus socios, mediante el pago de cuota asequible a todos, a asistir a proyecciones (en aquel centro o en los cines comerciales) con un descuento, así como a la organización de seminarios (por ejemplo para relacionar el cine-amateur con el profesional, ya que todo es cine), semanas de cine o congresos a todos los niveles, así como la asistencia a festivales en calidad de jurados populares (si estos festivales fueran competitivos) o de seleccionadores de los films a proyectar en estos festivales.

Como se verá, la formación de un Centro Español del Cine nos ofrece una puerta abierta a miles de posibilidades. Y cualquiera de estas posibilidades deberá ser escuchada por los organismos competentes, cuando se comience a poner la primera piedra del edificio. De momento la simple posibilidad de que este Centro sea alguna vez realidad (pero realidad autónoma, como dice el ministro, dedicada al estudio, difusión e inves-

tigación del cine) es algo que debe llenarnos de alegría a los aficionados. Porque si las cosas se hacen como se deben hacer, gracias a este centro se dará a conocer, un poco más, o un mucho más, el cine a todo el pueblo de España. Y esto, el conocimiento (que al fin y al cabo es cultura) es algo por lo que todas las semanas escribimos esta sección.

## TOROS

### Siete orejas en la cuarta de feria de Vitoria

Vitoria, 8.—Cuarta de feria. Seis toros de Juan Pedro Domecq, aplaudidos en el arrastre.

Angel Teruel, tras valiente faena, mata de estocada casi entera (oreja y petición de otra). En el segundo, vuelve a lucirse, para una casi entera (oreja y petición de otra).

Manolo Arruza, cumplió; dos pinchazos sin soltar, media y descabello (ovación); en el otro, faena lucida para un pinchazo sin soltar y estocada (oreja).

Paco Alcalde, buena faena para estocada conta y descabello (dos orejas y petición de rabo); en el último, gran faena para una estocada (dos orejas, petición de rabo y pa-

seo a hombros).

\*\*\*

Málaga, 8.—Séptima corrida de feria. Seis toros de Salvador Domecq, que dieron poco juego.

Palomo Linares mata de media y dos descabellos (ovación y saludos); en el otro, pinchazo hondo y descabello (ovación, oreja, vuelta y saludos).

“Niño de la Capea”, media y cinco intentos de descabello (muestras de desagrado); en el otro, estocada y descabello (ovación, oreja, petición de otra y vuelta).

Jorge Herrera, pinchazo, media y descabello (ovación y saludos); en el último, estocada y descabello (ovación y saludos).

## Registro civil

5 nacimientos,  
2 defunciones y  
1 matrimonio

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Luis Fernando Moya y Rogero, hijo de Luis Fernando y de Pilar; María Nieves Jiménez y Quiwtas, de Juan Manuel y de Obdulia; Miriam Martín y Criado, de Pedro y de María; Lidia Martín y Ramos, de Andrés y de Asunción; Enrique Cuesta y Gallego, José y de Petra.

Defunciones: Antonio Martín y Hernanz, de 67 años de edad; Manuel Herrero y Herrero, de 66.

Matrimonios: José-Luis Casado y García, con María del Pilar Alejandre y Calatrava.

**Una bolsa de plástico vale poco**

Deposite la basura en bolsa cerrada

¿No vale más la salud de Vd?

## La avalancha turística hacia España



San Sebastián.—En el puente fronterizo de Irún, los turistas procedentes de Francia forman largas colas para los trámites aduaneros y penetrar en España para disfrutar sus ocupantes las vacaciones.—(Foto Europa Press).

Teléfonos de **EL ADELANTADO**

Dirección: 41 46 98  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96

J	V	S	D
1	2	3	
7	8	9	10
14	15	16	17

# agenda

DOMINGO 10 DE AGOSTO

Van 222 días de 1975; faltan 143.

Sol: De 7,21 a 21,18.  
Santoral: Santos Lorenzo, dc.; Asteria, Paula, vgs.

Pensamiento: «La exageración es la mentira del hombre de bien» (De Maistre).

LUNES 11 DE AGOSTO  
Van 223 días de 1975; faltan 142.

Sol: De 7,21 a 21,18.  
Santoral: Santos Clara, vg.; Tiburcio, Susana, vg.

Pensamiento: «El genio es el infinito arte de trabajar con paciencia» (Carlyle).

## El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,6.  
Viento del SO.

Temperatura máxima: 32.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,9.  
Viento del NO.

Temperatura mínima: 15,2.

Temperatura a la una de la tarde: 21,2.

## Farmacias de guardia

Para esta noche:

Plaza de Franco, 10  
Muerte y Vida, 2.

Para mañana:

Plaza del Corpus, 9.  
Plaza Ramiro Ledesma, 1.  
(San José).  
Calle del Velódromo, 4.  
(Semiesquina a Ezequiel González):

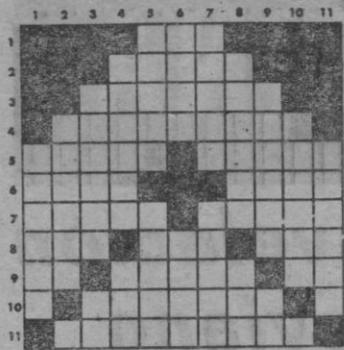
## Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 663.

## Teléfonos

P. 18 de Julio ...	41-34-95
Policia ...	41-20-87
Guardia Civil ...	42-11-00
Bomberos ...	42-22-22
Urgencia S.O.E. ...	42-14-00

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Nombre de letra.—2. Nítida, transparente.—3. Adjetivo despectivo de «beato».—4. Dídelfo.—5. Consiga. Los dos.—6. Tramo. Río de Honduras.—7. Al revés, atrevida. Al revés, elude. 8. Al revés, entregar. Letra del alfabeto griego. Consonantes.—9. Consonantes. Cierta mes. Exclamación.—10. Perseguiré sin tregua.—11. Intención.

VERTICALES: 1. Municipio de Oviedo.—2. Satírico.—3. Capital de Irak. Terminación de infinitivo.—4. Elevación de tierra aislada y de menor altura que el monte (plural). Repetición del sonido.—5. Local en que explica el profesor. Al revés, antigua región de Asia Menor.—6. Al revés, estado de Estados Unidos. Al revés, hueso (femenino).—7. Al revés, agote, consume por completo. Viento suave y apacible (plural).—8. Angulo que forma con el meridiano el círculo vertical que pasa por un punto de la esfera celeste. Juego infantil.—9. Ciudad del Norte de España (al revés). Conjunción latina.—10. Cierta museo famoso de París.—11. Flecha (plural).

### SOLUCION

HORIZONTALES: 1. Che. 2. Clara.—3. Beatuco.—4. Mar. 5. Logre. Ambos.—6. Utdo. Utda.—7. Oseada. Emta. 8. Dar. Tau. BRT.—9. CZ. Enero. Ea.—10. Acosare.—11. Propósito. VERTICALES: 1. Luarda. 2. Mordaz.—3. Bagdad. Ar.—4. Centros. Eco.—5. Clase. Pon. to.—6. Utah. Osea.—7. Apure. Auras.—8. Achnut. Ot.—9. Bilbao. Et.—10. Louvre.—11. Saetas.



# Televisión y Radio

## PROGRAMA PARA MAÑANA

### TELEVISION ESPAÑOLA

#### Primera cadena

10,45, Carta de ajuste.  
11,00, Apertura y presentación.  
11,01, El día del Señor.  
12,00, Concierto.  
12,30, Retransmisión deportiva.  
14,00, Crónica de siete días.  
15,00, Noticias del domingo.  
15,05, La ley del revólver.  
16,00, Primera hora.  
17,00, Dibujos animados.  
17,30, Tiempo de magia.  
18,00, Objetivo: nosotros.  
18,30, Voces a 45.  
19,15, El mundo de la TV.  
19,30, Los fugitivos.  
20,45, Retransmisión deportiva.  
22,45, Noticias del domingo.  
23,00, Estrenos TV.  
24,00, Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

18,30, Carta de ajuste.  
19,00, Presentación y avances.  
19,01, Las calles de San Francisco.  
20,00, Disneylandia.  
21,00, Ahora.  
21,30, Noticias.  
21,35, Página del domingo.  
22,15, Tele-show.  
23,00, Cultura 2.  
23,30, Ultima imagen.

### PARA EL LUNES

#### Primera cadena

13,45, Carta de ajuste.  
14,00, Programa regional simultáneo.  
14,30, Apertura y presentación.  
14,31, Aquí ahora.  
15,00, Telediario.  
15,30, Dibujos animados.  
15,50, Poly en Venecia.  
16,15, La trama de la vida.  
16,45, Despedida y cierre.  
19,45, Carta de ajuste.  
20,00, Apertura y presentación.  
20,10, Para los pequeños.  
20,15, ¿Sabías que...?  
20,30, Cultural informativo.  
21,00, Revista de toros.  
21,30, Telediario.  
22,00, Robo en el Vaticano.  
23,55, Ultimas noticias.  
24,00, Reflexión.  
00,50, Despedida y cierre.

### Segunda cadena

20,00, Carta de ajuste.  
20,30, Presentación y avances.  
20,35, Horizontes humanos.  
21,30, Cuatro tiempos.  
22,00, Noticias en el segundo programa.  
22,30, Jazz vivo.  
23,00, Hawai 5-0.  
24,00, Ultima imagen.

### RADIO SEGOVIA

#### PARA EL DOMINGO

7,45, Sintonía y saludo. 7,45, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 8,15, Musical. 9,00, Santa misa. 9,40, Y también para usted. 11,00, España en sear. 12,00, El gran musical (SER). 1,00, En directo... 1,30, Información local. 2,00, Música variada. 2,30, Diario de R. N. 3,00, Información local. 3,15, Peticiones del oyente. 4,00, Festival de los chicos. 4,30, Los superventas. 5,00, Música variada. 6,00, Carruser del verano (SER). 8,30, Peticiones del oyente. 9,00, Tino show. 10,00, Diario de R. N. 10,30, Información local. 10,45, Minutos musicales. 11,00, Radio revista. 12,00, Cierre.

## CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES: Hoy 7,45 y 11: NO TE PUEDES FIAR NI DE LA CIGÜENA. Catherine Deneuve y Marcelo Mastroranni. 18 años y de 14 acompañados. Mañana 5, 7,45 y 11: LAS PRIMERAS EXPERIENCIAS.

SIRENAS: Hoy 7,45 y 11: LAS PRIMERAS EXPERIENCIAS, película de temática sexual. Mayores 18 años. Mañana 5, 7,45 y 11: NO TE PUEDES FIAR NI DE LA CIGÜENA.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas. Cada palabra más, 3,00.

### TRABAJO

SE necesita señora o señorita para limpieza. Restaurante El Abuelo.

SE necesita pinche o chico. Razón: Hostal Casas. Ref. 3383.

SE necesita asistenta fija. Teléfono 411795.

NECESITO empleada de hogar fija o asistenta, sabiendo cocinar. Teléfono 412179.

SE necesitan instaladores electricistas. Razón Gestoria Ronco, Cervantes, 22, tercero D. Referencia 3.654.

SE precisa señora o señorita para limpieza y dependiente de mostrador. Restaurante José. Plaza de Franco. Segovia. Ref. 3.657.

NECESITAMOS dependientes confección y muebles para Madrid. Enviar «Curriculum vitae» a: El Corte Español. Villarcondiego, 3, 4, 5. Madrid. (Referencia 1.400).

¿DESEA trabajar independientemente? Escribanos si dispone de tiempo libre. Apartado 543; Tarragoná.

SE necesita conductor para reparto. Razón: Santa, 13. Segovia. Ref. 3.156.

### ENSEÑANZA

INGLES, francés, cualquier curso, traducción, examen, o rolenguas. Ladreda, 18.

INGLES General Básica euro-lenguas.

### COMPRAS

COMPRO máquina limpiadora ensacadora. Gregorio González, Zarzuela del Monte.

### TRASPASOS

SE traspasa local comercial. Razón Buitrago, 19, segundo.

TRASPASO tienda comestibles. Teléfono 421302.

### VARIOS

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos sin conductor. Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

### ALQUILERES

NECESITO local, mínimo 350 metros. Informes: «Muebles Marcos», teléfono 218687. Salamanca.

### VENTAS

VENDO chalet, carretera La Granja, cuatro dormitorios, tres baños, piscina, I. Acueducto, Fernández Ladreda, 10, tercero.

SE vende piso en Segovia, calle General Santiago, 6, segundo C. Razón en el mismo.

SE venden Seat 850 especial M-819.000, Renault 4-L turismo SG-17.000, Mini 1.000-E SG-1.600-A. Talleres González, Coca, 3. Segovia. Tel. 413183.

SE vende Simca 1.000 G. L. Informes: 415680.

VENDO R-8, buen estado. Teléfono 420395, laborables de 10 a 2.

CAMION Ebro B-45 para desguace siete ruedas 75020 semi-nueva. Carrocería madera seminueva, motor bien. Teléfono 37. Turégano.

LOCAL propio oficina, 54-60 m.² José Zorrilla. Tel. 413795.

VENDO estiércol o cambio por paja, cargar pala. Molinos, 9, Segovia, teléfono 411764.

LOCAL oficina, etc. completamente instalado, muy céntrico. Inmobiliaria Segomar. Fernández Ladreda, 10.

PISO céntrico con jardín 430 m.² Teléfono 421497.

MOTOR Castilla, nacionales, todos los modelos. Garantía tres meses, facilidades. José Zorrilla, 119.

MOTOR Castilla, Citroen Tiburón, impecable. José Zorrilla, 119.

MOTOR Castilla, vende vehículos nuevos de todas las marcas.

MOTOR Castilla. Peugeot 404, muy bueno. José Zorrilla, 119.

### GANADO

¡ATENCIÓN! Pollitos de carne, patitos, pavitos, pollitas de granja y camperas de un día a 5 meses en Avícola Martín, Escultor Marinas, 28.

VENDO cerdos destete. Gascos, 8.

VENDO vaca suiza recién parida del tercero. Francisco Martín Otones, Fuentespelayo.

VENDO vaca suiza grande, cumplida del tercero. José Marso, en Juarros de Riomoros.

SE venden cerdos destete en cantidad. Travesía José Antonio, 5.

# ULTIMA PAGINA

## F. «Artida», o la revelación de un pintor segoviano

En el torreón de Lozoya se exponen estos días veinticuatro lienzos de un pintor segoviano que ha de merecer nuestra máxima atención. Su nombre es Francisco Sanz. Su firma artística F. «Artida»; la sencillez, su forma de hacer y de ser. Segovia, la cuna de sus amores más sentidos y profundos.

Hay que señalar a modo de justificación de ausencias que F. Sanz expuso en nuestra capital una sola vez cuando su vocación pictórica se apuntaba ya en buena línea y el artista contaba los 18 años. En aquella ocasión la muestra se exhibió en la sala de exposiciones del Palacio de Archivos y Biblioteca. Desde tan lejana fecha, «Artida» ha vivido en Madrid, no ausente de la tremenda vocación pictórica que le ha alentado desde que era un chavalillo y en Madrid pues ha seguido pintando cada vez mejor y más y sus lienzos han sido muy solicitados.

Pero F. Sanz no está aún satisfecho. No le basta que los

encargos sean numerosos, los suficientes para poder defenderse económicamente hablando. Ha vuelto a Segovia, para seguir pintando la ciudad toda, sus rincones y monumentos, ávido de descubrir encuadres inéditos, que para él no es difícil porque gusta localizarlos en sus frecuentes paseos, con aguda observación, con certero buen gusto.

Así ahora en esta exposición en las salas del Torreón de Lozoya, digno marco para un noble edificio histórico trocado a la vida artística por obra y gracia de la Caja de Ahorros, F. «Artida» cuelga esas dos docenas de pinturas con dignidad y empaque. Monumentos, rincones sugieren-

tes, paisajes, todos de Segovia, llenos de vida, de luz transparente, como la de nuestro cielo. Porque este pintor que ante nosotros se nos presenta como una revelación por la fidelidad interpretativa de su obra ya sea en unidad o en conjunto, gusta en recrearse, en penetrar con hondura en la esencia de lo segoviano.

Su paleta no conoce de nerviosismos ni de precipitadas urgencias. Si de la elaboración en la mezcla de los pigmentos hasta lograr las tonalidades precisas en todas las gamas y preferentemente en el dominio de los verdes que se agota en todas las gradaciones hasta extremos sorprendentes. Luz y sombra que se entremezclan con armonía en rincones como «Casa-patio de Diego de Rueda», «Callejón del Marqués del Arco» y «Arco de la Clastra».

Otras veces la luz es la señora dueña que deslumbra el paisaje urbano, alegre y lleno de vida, radiante de luces primaverales como esa «Plaza del Socorro» o ese «Rincón» que encuadra la plaza de Medina del Campo o de las Sirenas con el torreón medieval y las fachadas platerescas, «revocadas» por el artista en vivos y fuertes colores en desusada interpretación.

Otros lienzos de «Artida» nos presentan los primeros planos muy empastados, con ese afán de idealizar lo más significativo, dejando ténues, suaves y desvaídos los más distantes, logrando certeramente equilibradas perspectivas. De esta factura son el titulado «Exteriores de la ciudad» y «Paisaje de San Lorenzo».

Evidentemente creemos advertir en el modo de pintar de este artista sus influencias de dos grandes maestros de la pintura segoviana: Lope Tablada de Diego y Jesús Unturbe, de los que lleva algo; del primero tal vez suplir en gran porcentaje el dibujo inicial por el pincel suelto en afán de desdibujar siluetas y contornos; del segundo, el juego de los colores, la fidelidad con el original, la sinceridad, saber ver y saber interpretar sin fáciles improvisaciones ni concesiones gratuitas.

«Artida» es evidentemente un excelente pintor. El testimonio, la muestra por la que se le puede juzgar: la exposición que hemos comentado.

Antonio GOMEZ SANTOS



### Invento premiado

## Construcción contra terremotos

Méjico, 8.— El ingeniero Manuel González Flores fue galardonado con el Premio Nacional de Ciencia y Tecnología, por su invento para evitar que los temblores de tierra causen daños a los edificios.

González Flores explicó su sistema de construcción, que consiste en un conjunto de patines que permiten el desplazamiento de la superestructura de los edificios hasta ocho centímetros, lo que evita que se agriete la construcción.

El nuevo sistema permitirá una sensible reducción en los costos de construcción en las zonas sísmicas, donde hasta ahora se exige un gran margen de seguridad, basado en una mayor resistencia de los materiales, lo que encarece los precios.—Efe.

3 DE LA TARDE

## Al cerrar la edición

### NACIONAL

Arias Navarro, a Galicia

Santiago de Compostela, 9.—El presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro, llegará mañana domingo al aeropuerto de Labacolla, desde donde se dirigirá a la isla de la Toja, en la que pasará unos días de descanso.

El ministro de la Presidencia, Antonio Carro Martínez, acompañará al presidente en estas jornadas.—Cifra.

### EXTRANJERO

Cólera en Portugal: 2 muertos, 135 afectados

Lisboa, 9.—Dos personas han resultado muertas de cólera en el norte de Portugal y otras 135 más sufren las consecuencias de esta epidemia, señalan hoy los servicios sanitarios portugueses, informa la agencia Reuter.

Los primeros indicios de cólera en este verano aparecieron a finales de pasado mes, con nueve casos en el norte del país y uno en Lisboa.—Efe.

## DESCUBRIR DE NUEVO LA PATRIA



Hamburgo.—El cincuenta por ciento de los ciudadanos de la República Federal de Alemania se ha marchado de viaje durante las vacaciones del verano actual. Pero al contrario que el año anterior, en el que la mayoría de ellos viajó al extranjero, la mitad de los veraneantes se quedó en 1975 en su propio país. Parece que se descubre de nuevo la patria, lo que se debe en parte al incremento de precios experimentado en los otros países, superiores a los de Alemania. En la costa alemana se alcanzaron este verano temperaturas casi españolas. En las grandes ciudades se hace mucho a favor de los niños que pasan aquí sus vacaciones. En la fotografía se puede ver a niños jugando en una fuente de agua en pleno barrio de Schwabing, en el centro de Munich.

(Foto DaD)